



RACLETTE-GRILL SRM 1500 A1 RACLETTE GRILL SRM 1500 A1 RACLETTE-GRIL SRM 1500 A1

(DE) Bedienungsanleitung

RACLETTE-GRILL

(FR) (BE) Mode d'emploi

RACLETTE-GRIL

(PL) Instrukcja obsługi

GRILL ELEKTRYCZNY RACLETTE

(SK) Návod na obsluhu

RAKLETOVACÍ GRIL

(DK) Betjeningsvejledning

RACLETTE GRILL

(HU) Kezelési útmutató

RACLETTE GRILL

(GB) Operating instructions

RACLETTE GRILL

(NL) (BE) Gebruiksaanwijzing

GOURMETSET

(CZ) Návod k obsluze

RACLETTE GRIL

(ES) Instrucciones de servicio

RACLETTE GRILL

(IT) Manuale di istruzioni per l'uso

RACLETTE-GRILL

For EU market:

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANY

Imported for GB market by:

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House · 14 Kingston Road

Surbiton · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des information

Stand van de informatie · Stan informacj · Stav informacj

Stav informáci · Estado de las informaciones · Informationernes stand

Versione delle informazioni · Az informáci kelte

07/2023 ID: SRM 1500 A1_23_V1.1

IAN 426899_2301



IAN 426899_2301

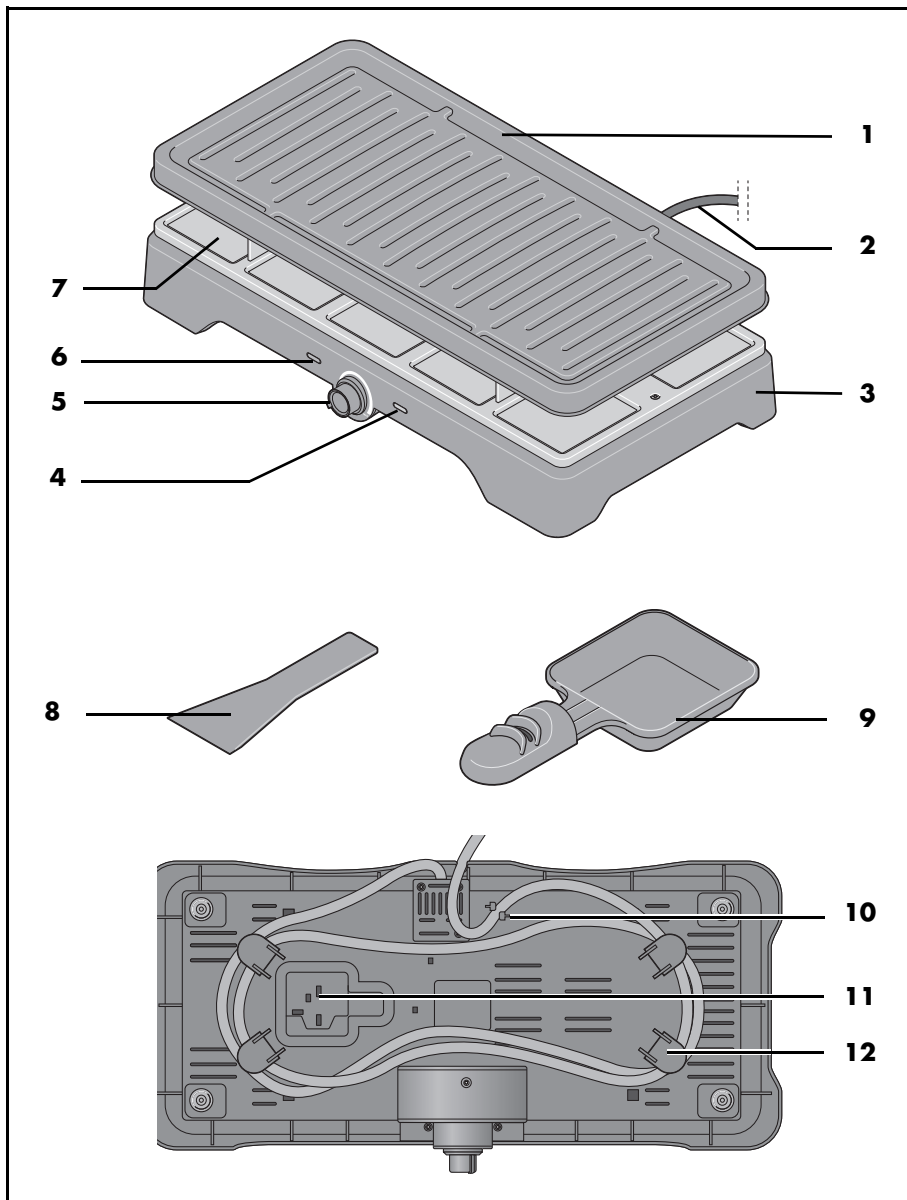




Deutsch	2
English	14
Français	26
Nederlands	42
Polski	54
Česky	66
Slovenčina	76
Español	86
Dansk	98
Italiano	108
Magyar	122



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt / Panoràmica /
Áttekintés**



Inhalt

1. Übersicht	2
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
3. Sicherheitshinweise	3
4. Lieferumfang	7
5. Inbetriebnahme	7
6. Bedienen	8
6.1 Gerät vorbereiten, ein- und ausschalten	8
6.2 Temperatur regeln	8
6.3 Raclette zubereiten	8
6.4 Grillen mit der Grillplatte	9
7. Reinigen und lagern	9
7.1 Unterteil reinigen	9
7.2 Grillplatte und Zubehör reinigen	9
7.3 Geschirrspülmaschine	10
7.4 Gerät lagern	10
8. Entsorgen	10
9. Problemlösung	11
10. Technische Daten	11
11. Garantie der HOYER Handel GmbH	12

1. Übersicht

- 1 Grillplatte aus beschichtetem Aluminium
- 2 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 3 Unterteil
- 4 Rote Kontroll-Leuchte
- leuchtet, sobald das Gerät mit Strom versorgt wird
- 5 Einschalter und Temperaturregler **MIN – MAX**
- 6 Grüne Temperatur-Leuchte
- leuchtet, wenn geheizt wird
- erlischt, sobald die Betriebstemperatur erreicht ist
- 7 Vertiefungen für Raclette-Pfännchen
- 8 Kunststoffspatel
- 9 Raclette-Pfännchen
- 10 Kabelclip
- 11 Steckerparkplatz
- 12 Kabelaufwicklung

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!


Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Raclette-Grill.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Raclette-Grill!

Symbole am Gerät

	Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.
---	--

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Raclette-Grill ist zum Grillen und Garen von Speisen geeignet.

Das Gerät darf nicht zum Auftauen, zum Erwärmen oder Trocknen von Gegenständen benutzt werden.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien ausgelegt.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
 - ⊙ Die Metalloberflächen, das Heizelement und die Grillplatte werden beim Betrieb sehr heiß. Berühren Sie das Gerät im Betrieb nur an den Griffen und den Bedienelementen.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen in diesem Gerät nicht verwendet werden.
- ⊙ Die Heizspiralen dürfen nicht feucht abgewischt werden.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt, um rechtzeitig einschreiten zu können, falls Funktionsstörungen auftreten.
- ⊙ Bei Fehlanwendungen kann es zu Verletzungen kommen.
- ⊙ **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung** (siehe "Reinigen und lagern" auf Seite 9).





GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht an der Anschlussleitung von der Arbeitsfläche ziehen können.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Das Gerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammengebaut ist.
- ⊙ Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose mit Schutzkontakten (Schuko) an.

- ⊙ Fassen Sie das Gerät, die Anschlussleitung oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Verlegen Sie die Anschlussleitung und gegebenenfalls Verlängerungskabel so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gerät oder der Anschlussleitung aufweist.



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Damit soll verhindert werden, dass es umkippt, verrutscht oder die Unterlage Feuer fängt und dadurch Schaden entsteht.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Materialien oder in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden. Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zu Wänden ein. Um eine Überhitzung des Gerätes oder einen möglichen Brand zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden. Die Grillplatte darf auf keinen Fall mit Alufolie, Aluminiumschalen oder anderen hitzebeständigen Materialien abgedeckt werden.
- ⊙ Die Anschlussleitung darf die Metalloberflächen während des Betriebes nicht berühren.



GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!

- ⊙ Die Metalloberflächen werden durch den Betrieb sehr heiß. Berühren Sie das Gerät im Betrieb nur an den Griffen und den Bedienelementen.
- ⊙ Lassen Sie die Kunststoffspatel während der Zubereitung nicht auf der heißen Grillplatte oder im Raclette-Pfännchen liegen. Die Kunststoffspatel können ebenfalls heiß werden.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten noch sehr heiß und darf nicht berührt werden.
- ⊙ Transportieren Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand und verwenden Sie hierzu nur die vorgesehenen Griffe.
- ⊙ Verwenden Sie Küchenhandschuhe, wenn Sie Speisen mit hoher Temperatur garen. Fettspritzer können sonst zu Verbrennungen führen.

- ⊙ Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Grillplatte. Sonst würden die glühenden Heizelemente freiliegen und könnten bei Berührung schwere Verbrennungen verursachen.
- ⊙ Sollte sich Fett auf dem Gerät entzünden, **löschen Sie es auf keinen Fall mit Wasser!** Es besteht die Gefahr einer explosionsartigen Verpuffung oder eines elektrischen Schlages. Decken Sie stattdessen das Gerät ab, z. B. mit einer Löschdecke.



GEFAHR für Vögel!

- ⊙ Vögel atmen schneller, verteilen die Luft anders in ihrem Körper und sind deutlich kleiner als Menschen. Deshalb kann es für Vögel sehr gefährlich sein, selbst kleinste Rauchmengen, die beim Betrieb dieses Gerätes entstehen, einzusatmen. Wenn Sie dieses Gerät benutzen, sollten Vögel in einen anderen Raum gebracht werden.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör oder ersetzen Sie die Spatel durch Besteck aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff. Besteck aus Metall könnte die beschichtete Oberfläche der

- Grillplatte sowie der Raclette-Pfännchen beschädigen.
- ⊙ Lassen Sie beim Aufheizen und im Betrieb keine leeren Raclette-Pfännchen im Gerät. Durch die Überhitzung könnte die Antihaft-Beschichtung beschädigt werden.
 - ⊙ Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

4. Lieferumfang

- 1 Raclette-Grill mit abnehmbarer Grillplatte **1**
- 10 Raclette-Pfännchen **9**
- 10 Kunststoffspatel **8**
- 1 vollständige Bedienungsanleitung (im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)

5. Inbetriebnahme



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste und hitzebeständige Unterlage.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Materialien oder in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden. Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zu Wänden ein.

HINWEIS: Während des ersten Betriebes kann es zu einer leichten Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Dies liegt an Montagemitteln an den Heizelementen und ist kein Gerätefehler. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
- **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!**

1. Entfernen Sie eventuell vorhandene Aufkleber, aber **nicht** das Typenschild auf der Unterseite.
2. Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf **MIN**.
Damit ist die Heizung ausgeschaltet.
3. Stecken Sie den Netzstecker **2** in eine gut zugängliche Schutzkontakt-Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
Die rote Kontroll-Leuchte **4** leuchtet.
4. Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf die Stufe **MAX**.
Die Temperatur-Leuchte **6** leuchtet und das Gerät heizt auf.
Lassen Sie das Gerät etwa 10 – 15 Minuten eingeschaltet.
5. Schalten Sie die Heizung wieder aus, indem Sie den Temperaturregler **5** auf **MIN** drehen. Die grüne Temperatur-Leuchte **6** erlischt.
6. Ziehen Sie den Netzstecker **2** und lassen Sie das Gerät abkühlen.
7. Reinigen Sie das Gerät erneut.

6. Bedienen



GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!

- ⊙ Die Metalloberflächen werden durch den Betrieb sehr heiß. Berühren Sie das Gerät im Betrieb nur an den Bedienelementen.

6.1 Gerät vorbereiten, ein- und ausschalten

1. Wählen Sie einen Standort, der fest, eben und unbrennbar ist. Halten Sie dabei einen Abstand von ca. 30 cm zu anderen Gegenständen ein.
2. Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf **MIN**.
Damit ist die Heizung ausgeschaltet.
3. Ölen Sie die Raclette-Pfännchen **9** von innen und die Grillplatte **1** auf der Oberseite leicht ein.

HINWEIS: Benutzen Sie dazu ein Küchentuch, auf das Sie etwas Speiseöl geträufelt haben.

4. Legen Sie die Grillplatte **1** auf die Halterungen des Unterteils **3**. Achten Sie darauf, dass die Grillplatte **1** richtig auf den Halterungen sitzt.
5. Stecken Sie den Netzstecker **2** in eine gut zugängliche Schutzkontakt-Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
Die rote Kontroll-Leuchte **4** leuchtet.
6. Drehen Sie den Temperaturregler **5** im Uhrzeigersinn auf **MAX**.
Die Temperatur-Leuchte **6** leuchtet und das Gerät heizt auf.
Lassen Sie das Gerät etwa 10 Minuten vorheizen.
Danach ist das Gerät betriebsbereit.

7. Um die Heizung auszuschalten, drehen Sie den Temperaturregler **5** gegen den Uhrzeigersinn auf **MIN**. Die grüne Temperatur-Leuchte **6** erlischt.
8. Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker **2** aus der Netzsteckdose. Nur so ist das Gerät völlig stromfrei.

6.2 Temperatur regeln

Die optimale Temperatur hängt vor allem von den verwendeten Lebensmitteln ab.

HINWEISE:

- Während des Betriebes geht die Temperatur-Leuchte **6** und damit die Heizung immer wieder an und aus. Damit wird die Temperatur annähernd konstant gehalten.
- Im höheren Temperaturbereich geht die Heizung auf Dauerbetrieb und die Temperatur-Leuchte **6** leuchtet ständig.
- Sollte die Temperatur zu hoch sein, drehen Sie den Temperaturregler **5** ein Stück in Richtung **MIN**.
- Wenn die Temperatur zu niedrig ist und das Garen zu lange dauert, drehen Sie den Temperaturregler **5** ein Stück in Richtung **MAX**.

6.3 Raclette zubereiten

1. Füllen Sie die Raclette-Pfännchen **9** mit den gewünschten Zutaten.



GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!

- ⊙ Befüllen Sie das Raclette-Pfännchen **9** nicht zu hoch, da die Zutaten sonst zu dicht an den Grill kommen und verbrennen könnten.
- ⊙ Lassen Sie die Kunststoffspatel **8** während der Zubereitung nicht auf der heißen Grillplatte **1** oder im Raclette-Pfännchen **9** liegen. Die Kunststoffspatel können ebenfalls heiß werden.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Benutzen Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Kunststoffspatel **8**, keinesfalls Besteck aus Metall.
-
2. Stellen Sie das Raclette-Pfännchen **9** in das Gerät in die dafür vorgesehenen Vertiefungen **7**.
 3. Nehmen Sie das Raclette-Pfännchen **9** aus dem Gerät, sobald die Zutaten gar sind.
 4. Schieben Sie den Inhalt des Raclette-Pfännchens **9** mit einem Kunststoffspatel **8** auf einen Teller und lassen Sie es sich schmecken.
-

HINWEISE:

- Da das Raclette-Pfännchen **9** eine Antihaft-Beschichtung hat, muss es nicht vor jeder weiteren Portion erneut eingefettet werden.
 - Falls die Beschichtung der Raclette-Pfännchen **9** durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt wurden, ist dies kein Reklamationsgrund.
-

6.4 Grillen mit der Grillplatte

Die Grillplatte **1** dient vor allem dazu, Fleisch, Würstchen, Obst und Gemüse zu grillen.

7. Reinigen und lagern



GEFAHR! Um die Gefahr eines elektrischen Schlages oder einer Beschädigung zu vermeiden:

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker **2** aus der Netzsteckdose.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tröpfwasser.

- ⊙ Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen soweit abkühlen, dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.

VORSICHT:

- ⊙ Verwenden Sie keinesfalls scheuernde, ätzende oder kratzende Reinigungsmittel. Dadurch könnte das Gerät, sowie die Antihaft-Beschichtung der Grillplatte **1** und der Raclette-Pfännchen **9**, beschädigt werden.

HINWEIS: Warten Sie nach dem Abkühlen nicht zu lange mit dem Reinigen, damit die Essensreste nicht festtrocknen und sich dann nur noch schwer entfernen lassen.

7.1 Unterteil reinigen

1. Reinigen Sie das Unterteil **3** mit einem feuchten Tuch. Sie können auch etwas Geschirrspülmittel nehmen.
2. Wischen Sie mit klarem Wasser nach.
3. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

7.2 Grillplatte und Zubehör reinigen

1. Heben Sie die abgekühlte Grillplatte **1** vom Unterteil **3**.
2. Reinigen Sie die Grillplatte **1**, die Raclette-Pfännchen **9** und die Kunststoffspatel **8** von Hand in warmem Wasser mit Geschirrspülmittel.
3. Bei hartnäckigen Verkrustungen lassen Sie die Teile etwa 20 – 30 Minuten in warmem Wasser einweichen. Dem Wasser können Sie etwas Geschirrspülmittel zugeben.
4. Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung sorgfältig ab.

7.3 Geschirrspülmaschine

Die Kunststoffspatel **8** können auch in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

7.4 Gerät lagern

Um das Gerät zu verstauen:

1. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung **2** um die Kabelaufwicklung **12**.
2. Befestigen Sie das Ende der Netzanschlussleitung **2** in dem Kabelclip **10** und stecken Sie den Stecker in den Steckerparkplatz **11**.

8. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

9. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> • Ist die Stromversorgung sichergestellt? • Überprüfen Sie den Anschluss.

10. Technische Daten

Modell:	SRM 1500 A1
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	1500 W

Verwendete Symbole

	Schutzerdung
	Geprüfte Sicherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.

Technische Änderungen vorbehalten.

11. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 426899_2301** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **426899_2301** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland
 Tel.: 0800 5435 111
 E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich
 Tel.: 0800 447 744
 E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz
 Tel.: 0800 56 44 33
 E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 426899_2301



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
 Kühnhöfe 12
 22761 Hamburg
 DEUTSCHLAND

Contents

1. Overview	14
2. Intended purpose	15
3. Safety information	15
4. Items supplied	18
5. How to use	18
6. Operation	19
6.1 Preparing the appliance, switching on and off.....	19
6.2 Regulating temperature.....	19
6.3 Preparing the raclette	20
6.4 Grilling with the grill pan	20
7. Cleaning and storage	20
7.1 Cleaning the base section	20
7.2 Cleaning the grill plate and accessories	21
7.3 Dishwasher	21
7.4 Storing the appliance	21
8. Disposal	21
9. Trouble-shooting	21
10. Technical specifications	21
11. Warranty of the HOYER Handel GmbH	22

1. Overview

- 1 Grill plate made of coated aluminium
- 2 Power cable with mains plug
- 3 Base section
- 4 Red indicator light
 - comes on when the appliance is connected to the power supply
- 5 "ON" switch and temperature regulator **MIN – MAX**
- 6 Green temperature indicator light
 - comes on when the appliance is heating up
 - goes out as soon as the operating temperature has been reached
- 7 Recesses for raclette pans
- 8 Plastic spatula
- 9 Raclette pans
- 10 Cable clip
- 11 Plug socket
- 12 Cable spool

Thank you for your trust! 2. **Intended purpose**

Congratulations on your new Raclette Grill.

For a safe handling of the device and in order to get to know the entire scope of features:

- **Thoroughly read these operating instructions prior to initial commissioning.**
- **Above all, observe the safety instructions!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**
- **Keep these operating instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include these operating instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new Raclette Grill!

Symbols on your appliance



The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.

The raclette grill is suitable for grilling and cooking food.

The appliance must not be used for thawing, warming or drying items.

The device is designed for use in private households. The device must only be used indoors.

This device must not be used for commercial purposes.

Foreseeable misuse

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ The device is not designed for operation outdoors.
-

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting risks.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are older than 8 years and supervised.
- ⊙ Children under the age of 8 must be kept away from the device and the power cable.



- ⊙ The metal surfaces, heating element and grill plate become very hot during operation. During operation, only touch the handles and control elements of the device.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer clock or a separate remote control system.
- ⊙ If the power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- ⊙ Charcoal and similar fuels must not be used in this device.
- ⊙ The heating spirals must not be wiped with a damp cloth.
- ⊙ To ensure you can intervene promptly if a fault occurs, never leave the appliance unsupervised during operation.
- ⊙ Misuse may result in injuries.
- ⊙ **Clean the device prior to its first use** (see "Cleaning and storage" on page 20).



DANGER for children!

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: There is a risk of suffocation.
- ⊙ Please ensure that children are not able to pull the device down from the work surface with the power cable.

- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



DANGER to and from pets and livestock!

- ⊙ Electrical devices can represent a hazard to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep

animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ The device, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water spray.
- ⊙ If liquid gets into the device, remove the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ If the device falls into water, disconnect the mains plug immediately. Only then is it safe to retrieve the device.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Only plug the mains plug into the wall socket after the device has been completely assembled.
- ⊙ The appliance must be connected up to a mains socket with earthing contact.
- ⊙ Do not touch the grill, the mains cable or the mains plug with wet hands.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Lay the power cable and any extension cable such that nobody can step on them, get caught on them, or trip over them.
- ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points. Do not wrap the power cable around the device.
- ⊙ The device is not fully disconnected from the power supply, even after it is switched off. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.

- ⊙ When using the device, ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ When removing the mains plug, always pull the plug and never the cable.
- ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket...
 - ... if there is a fault,
 - ... when you are not using the device,
 - ... before you clean the device, and
 - ... during thunderstorms.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the device.
- ⊙ Do not use the device if there is visible damage to the device or the power cable.



DANGER! Risk of fire!

- ⊙ The appliance may only be used on a firm, level, dry and non-flammable surface. This will prevent it from tipping over, sliding or setting fire to the surface and causing damage.
- ⊙ The device must not be operated close to flammable liquids or materials, or in a potentially explosive environment. Keep at a distance of at least 30 cm from walls. In order to prevent overheating of the device or a potential fire, the device must not be covered. The grill plate must under no circumstances be covered with aluminium foil, aluminium containers or heat-resistant materials.
- ⊙ The power cable must not touch the metal surfaces during operation.



DANGER! Risk of injury through burning!

- ⊙ The metal surfaces become very hot during operation. Only touch the handles and control elements of the device during operation.
- ⊙ During preparation do not leave the plastic spatula on the hot grill plate or in the raclette pan. The plastic spatulas can also become hot.

- ⊙ The device remains very hot after it is switched off, and must not be touched.
- ⊙ Only transport the device when it has cooled down, and when doing so only use the handles intended.
- ⊙ Use oven gloves when cooking food at high temperature. Otherwise, splashed fat could cause burns.
- ⊙ Do not use the appliance without the grill plate. Otherwise, the heating elements will be exposed posing a risk of severe burns if touched.
- ⊙ If fat on the appliance catches fire **do not use water to extinguish the fire!** There is a risk of explosion or electric shock. Instead, use a fire blanket or other appropriate method.



DANGER for birds!

- ⊙ Birds breathe faster, distribute the air differently in their bodies and are significantly smaller than humans. For this reason, it may be dangerous for birds to inhale even the smallest smoke quantities, which develop while this device is running. When using this device, birds should be relocated into a different room.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Ensure that the device is switched off before you plug it into a wall socket.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- ⊙ The device is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a wide array of varnishes and synthetics, and is also treated with different care products, it cannot be fully ruled out that some of these materials contain ingredients that could attack and soften the non-slip plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.

- ⊙ Use only the original accessories or replace the spatulas with wooden or heat-resistant plastic cutlery. Metal implements may damage the coated surface of the grill plate and the raclette pans.
- ⊙ Do not leave empty raclette pans on the plates while the appliance is heating up or during use. Overheating may result in damage to the non-stick coating.
- ⊙ Do not place any items on the appliance.

4. Items supplied

- 1 raclette grill with removable grill plate **1**
- 10 raclette pans **9**
- 10 plastic spatulas **8**
- 1 complete copy of the user instructions (on the Internet)
- 1 copy of the short manual (enclosed with the device)

5. How to use



DANGER! Risk of fire!

- ⊙ Place the device on a dry, level, non-slip and heat-resistant surface.
- ⊙ The device must not be operated close to flammable liquids or materials, or in a potentially explosive environment. Keep at a distance of at least 30 cm from walls.

NOTE: when in operation for the first time, some smoke and odour may be generated by the device. This is related to materials used on the heating elements during assembly, and is not a defect with the product. Ensure adequate ventilation.

- Remove all packing material.
- Check to ensure that all parts are present and undamaged.

- **Clean the device prior to its first use!**

1. Remove any labels or stickers (but **not** the type plate on the underside).
2. Turn the temperature regulator **5** to **MIN**. This switches the heater off.
3. Insert the mains plug **2** into an easily accessible earthed wall socket whose voltage matches the voltage stated on the rating plate.
The red indicator light **4** comes on.
4. Turn the temperature regulator **5** to **MAX**.
The temperature indicator light **6** lights up, and the appliance starts to heat up. Leave the appliance switched on for around 10 - 15 minutes.
5. Switch the heater off by turning the temperature regulator **5** to **MIN**. The green temperature control light **6** goes out.
6. Take out the mains plug **2** and allow the appliance to cool down.
7. Clean the appliance again.

6. Operation



DANGER! Risk of injury through burning!

- ⊙ The metal surfaces become very hot during operation. Only touch control elements of the device during operation.

6.1 Preparing the appliance, switching on and off

1. Select a location that is firm, level and not flammable. Maintain a distance of approx. 30 cm from other objects.
2. Turn the temperature regulator **5** to **MIN**.
This switches the heater off.

3. Grease the raclette pans **9** lightly on the inside. Lightly grease the top surface of the grill plate **1**.

NOTE: Use kitchen paper dipped in a little cooking oil.

4. Place the grill plate **1** on the holders of the base section **3**. Ensure that the grill plate **1** is correctly positioned on the holders.
5. Insert the mains plug **2** into an easily accessible earthed wall socket whose voltage matches the voltage stated on the rating plate.
The red indicator light **4** comes on.
6. Turn the temperature regulator **5** clockwise to **MAX**.
The temperature indicator light **6** lights up, and the appliance starts to heat up. Allow the appliance heat up for around 10 minutes.
Then it is safe to use the device.
7. To turn the heater off, turn the temperature regulator **5** one notch anticlockwise towards **MIN**. The green temperature control light **6** goes out.
8. Remove the plug **2** from the mains socket after use. This is the only way to ensure that the machine is completely free of current.

6.2 Regulating temperature

The best cooking temperature depends chiefly on the type of food being cooked.

NOTES:

- During operation, the temperature indicator light **6** (and thus the heater) will continually switch on and off. This serves to maintain as constant a temperature as possible.
- In the higher temperature range, the heater will switch to continuously on,

with temperature indicator light **6** also remaining permanently on.

- If the temperature is too high, turn the temperature regulator **5** one notch towards **MIN**.
- If the temperature is too low and it is taking too long to cook, turn the temperature regulator **5** one notch towards **MAX**.

6.3 Preparing the raclette

1. Fill the raclette pans **9** with your chosen ingredients.
-



DANGER! Risk of injury through burning!

- ⊙ Do not overfill the pans **9**, otherwise the ingredients could be too thick and could burn.
- ⊙ During preparation do not leave the plastic spatula **8** on the hot grill plate **1** or in the raclette pan **9**. The plastic spatulas can also become hot.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Only use the plastic spatulas **8** included in the items supplied and under no circumstances cutlery made of metal.
-

2. Put the raclette pans **9** on the grill in the recesses **7**.
 3. Remove the raclette pans **9** from the appliance as soon as the ingredients are cooked.
 4. Slide the contents of the raclette pan **9** onto a plate using the plastic spatula **8** and enjoy.
-

NOTES:

- As the raclette pans **9** have an anti-stick coating, they do not require oiling before each use.

- If the coating of the raclette pans **9** has been damaged as a result of improper use, this is not a reason for complaint.
-

6.4 Grilling with the grill pan

The grill plate **1** is for grilling meat, sausages, fruit and vegetables.

7. Cleaning and storage



DANGER!

To avoid the danger of an electric shock or damage:

- ⊙ Remove the plug **2** from the mains socket before starting to clean the appliance.
- ⊙ Never immerse the appliance in water, and protect it from splashes and water droplets.
- ⊙ Before cleaning, allow the appliance to cool down to avoid the risk of burns.

CAUTION:

- ⊙ Never use abrasive, corrosive or caustic cleaning materials. This may damage the appliance and the coated surface of the grill plate **1** and raclette pans **9**.

NOTE: Don't wait too long to wash after cooling so that the food remains don't dry on and become difficult to remove.

7.1 Cleaning the base section

1. Clean the base section **3** with a damp cloth. You can also use a little dishwashing detergent.
2. Wipe off with fresh water.
3. Do not use the machine again until it is fully dry.

7.2 Cleaning the grill plate and accessories

1. Lift the grill plate **1** off the base section **3** after it has cooled down.
2. Clean the grill plate **1**, raclette pans **9** and plastic spatulas **8** by hand in warm water with dishwashing detergent.
3. In case of stubborn encrusted food, soak the parts in warm water for about 20 – 30 minutes. You can add a little dishwashing detergent to the water.
4. Carefully dry all parts after cleaning.

7.3 Dishwasher

The plastic spatulas **8** can also be cleaned in a dishwasher.

7.4 Storing the appliance

To put the appliance away:

1. Wind the mains power cable **2** around the cable spool **12**.
2. Secure the end of the mains power cable **2** in the cable clip **10** and insert the plug into the plug socket **11**.

8. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

9. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!









- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Action
No function	<ul style="list-style-type: none">• Has the device been connected to the power supply?• Check the connection.

10. Technical specifications

Model:	SRM 1500 A1
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Protection class:	I
Power rating:	1500 W

Symbols used

	Protective earth connection
	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	The symbol identifies parts that can be cleaned in the dishwasher.
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.

Subject to technical modifications.

11. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 426899_2301** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **426899_2301** to open your user instructions.



Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

(MT) Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 426899_2301



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	26
2. Utilisation conforme	27
3. Consignes de sécurité	27
4. Éléments livrés	31
5. Mise en service	31
6. Utilisation	31
6.1 Préparation de l'appareil, marche/arrêt	32
6.2 Réglage de la température	32
6.3 Préparation de la raclette	32
6.4 Faire griller avec la plaque de cuisson	33
7. Nettoyage et rangement de l'appareil	33
7.1 Nettoyage de la base	33
7.2 Nettoyage de la plaque de cuisson et des accessoires	33
7.3 Lave-vaisselle	34
7.4 Rangement de l'appareil	34
8. Mise au rebut	34
9. Dépannage	34
10. Caractéristiques techniques	35
11. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	35
12. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique	38

1. Aperçu de l'appareil

- 1 Plaque de cuisson en aluminium avec revêtement anti-adhérent
- 2 Câble de raccordement avec fiche secteur
- 3 Base
- 4 Voyant de contrôle rouge
 - s'allume dès que l'appareil est sous tension
- 5 Bouton marche-arrêt et commande de température **MIN – MAX**
- 6 Voyant vert de température
 - s'allume lorsque l'appareil chauffe
 - s'éteint dès que la température de fonctionnement est atteinte
- 7 Emplacement des poêlons à raclette
- 8 Spatules en plastique
- 9 Poêlons à raclette
- 10 Clip de câble
- 11 Emplacement de rangement de fiche secteur
- 12 Logement pour rouler le câble

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau raclette-grill.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur avec votre nouveau raclette-grill !

Symboles sur l'appareil



Ce symbole indique que ces excellents matériaux ne peuvent pas dénaturer le goût ni l'odeur des aliments.

2. Utilisation conforme

Le raclette-grill est destiné à faire griller et à faire cuire des aliments.

L'appareil n'est pas destiné à la décongélation, ni au chauffage ou au séchage d'objets.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé dans un cadre professionnel.

Utilisation impropre prévisible

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ L'appareil n'est pas adapté à une utilisation en extérieur.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- ⊙ L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



- ⊙ Les surfaces métalliques, l'élément chauffant et la plaque de cuisson deviennent très chauds lorsque l'appareil est en fonctionnement. Lorsque l'appareil est en marche, ne touchez que les poignées et les éléments de commande.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Il ne faut utiliser ni charbon de bois ni autres combustibles similaires dans cet appareil.
- ⊙ Les résistances ne doivent pas être nettoyées avec un chiffon humide.
- ⊙ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en marche, afin de pouvoir intervenir à temps si des dysfonctionnements apparaissent.
- ⊙ Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.
- ⊙ **Nettoyez l'appareil avant la première utilisation** (voir « Nettoyage et rangement de l'appareil » à la page 33).



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Veillez à ce que les enfants ne puissent pas faire tomber l'appareil du plan de travail en tirant sur le câble de raccordement.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les éclaboussures.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur. Ne retirer l'appareil qu'après cela.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Ne branchez la fiche secteur sur une prise de courant que si l'appareil est complètement assemblé.

- ⊙ Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant avec contacts de protection installée en toute conformité.
- ⊙ Ne saisissez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise mâle secteur, les mains humides.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Disposez le câble de raccordement et la rallonge (s'il y en a une) de manière à ce que personne ne marche dessus, ne reste accroché à ceux-ci ou ne trébuche dessus.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ...
... lorsqu'une panne survient,
... quand vous n'utilisez pas l'appareil,
... avant de nettoyer l'appareil et
... en cas d'orage.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou le câble de raccordement présente des dégâts apparents.



DANGER ! Risque d'incendie !

- ⊙ L'appareil est à installer exclusivement sur un support solide, plan, sec et non inflammable de sorte qu'il ne bascule ou ne glisse ou que le support ne prenne feu, occasionnant ainsi des dommages.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de liquides et matériaux inflammables ou dans un environnement présentant un risque d'explosion. Lorsque vous utilisez l'appareil, maintenez-le à une distance d'au moins 30 cm des murs. Pour éviter une surchauffe de l'appareil ou un éventuel incendie, l'appareil ne doit pas être couvert. Il ne faut jamais poser du papier aluminium, des récipients en aluminium ou autres matériaux réfractaires sur la plaque de cuisson.
- ⊙ Le câble de raccordement ne doit pas toucher les surfaces métalliques pendant l'utilisation.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Pendant l'utilisation, les surfaces métalliques atteignent une température très élevée. Lorsque vous utilisez l'appareil, ne touchez que les poignées et les éléments de commande.
- ⊙ Pendant la préparation, ne laissez pas reposer les spatules en plastique sur la plaque de cuisson chaude ou dans la coupelle à raclette. Les spatules en plastique peuvent également devenir chaudes.
- ⊙ Ne touchez pas l'appareil juste après l'avoir éteint car il reste encore très chaud.
- ⊙ Transportez l'appareil uniquement lorsqu'il a complètement refroidi et utilisez uniquement les poignées prévues à cet effet.
- ⊙ Employez des gants de cuisine pour faire cuire des aliments à haute température. Sinon, les éclaboussures de ma-

tières grasses pourraient occasionner des brûlures.

- ⊙ N'utilisez jamais l'appareil sans la plaque de cuisson. Sinon, les résistances brûlantes sont à découvert et peuvent provoquer de graves blessures en cas de contact.
- ⊙ Si les matières grasses s'enflamment sur l'appareil, **n'utilisez en aucun cas de l'eau pour éteindre les flammes !** Une détonation explosive ou un choc électrique pourrait s'en suivre. Au lieu de cela, recouvrez l'appareil, par ex. avec une couverture d'extinction.



DANGER pour les oiseaux !

- ⊙ Les oiseaux respirent plus vite, l'air dans leurs corps est diffusé autrement que dans le corps humain et ils sont beaucoup plus petits que les hommes. C'est pourquoi il peut être très dangereux pour les oiseaux de respirer même de volumes de fumée minimes générés lors de l'utilisation de l'appareil. Lorsque vous utilisez l'appareil, des oiseaux doivent être déplacés dans une autre pièce.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Veillez à ce que l'appareil soit éteint avant de le brancher sur une prise.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.
- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Etant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique antidérapants. Le cas échéant, placez un support antidérapant sous l'appareil.

- ⊙ N'utilisez que les accessoires d'origine ou remplacez la spatule par des couverts en bois ou en plastique résistant à la chaleur. Les couverts en métal peuvent endommager le revêtement de surface de la plaque de cuisson ou des poêlons à raclette.
- ⊙ Pendant la période de chauffe et lors de l'utilisation, ne laissez pas de poêlons à raclette vides dans l'appareil. La surchauffe pourrait endommager le revêtement anti-adhérent.
- ⊙ Ne posez aucun objet sur l'appareil.

4. Éléments livrés

- 1 Raclette-Grill avec plaque de cuisson **1** amovible
- 10 poêlons à raclette **9**
- 10 spatules en plastique **8**
- 1 mode d'emploi complet (sur Internet)
- 1 notice succincte (joint à l'appareil)

5. Mise en service



DANGER ! Risque d'incendie !

- ⊙ Posez l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante et résistante à la chaleur.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de liquides et matériaux inflammables ou dans un environnement présentant un risque d'explosion. Lorsque vous utilisez l'appareil, maintenez-le à une distance d'au moins 30 cm des murs.

REMARQUE : lors de la première utilisation, il peut se dégager un peu de fumée et une odeur particulière. Ceci est dû aux matériaux de montage situés au niveau des éléments chauffants et n'est pas une défaillance du produit. Veillez à assurer une aération suffisante.

- Otez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
- **Nettoyez l'appareil avant la première utilisation !**
 1. Retirez les éventuelles étiquettes adhésives, mais **pas** la plaque signalétique sur la face inférieure de l'appareil.
 2. Positionnez le régulateur de température **5** sur **MIN**.
Le système de chauffage est ainsi à l'arrêt.
 3. Branchez la fiche secteur **2** à une prise de courant avec contact de protection aisément accessible dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
Le voyant de contrôle rouge **4** s'allume.
 4. Tournez le régulateur de température **5** sur la position **MAX**.
Le voyant de température **6** s'allume et l'appareil chauffe.
Laissez l'appareil sous tension environ 10 – 15 minutes.
 5. Mettez le système de chauffage à nouveau à l'arrêt en positionnant le régulateur de température **5** sur **MIN**. Le voyant vert de température **6** s'éteint.
 6. Débranchez la fiche secteur **2** et laissez refroidir l'appareil.
 7. Nettoyez à nouveau l'appareil.

6. Utilisation



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Pendant l'utilisation, les surfaces métalliques atteignent une température très élevée. Lorsque vous utilisez l'appareil, ne touchez que les éléments de commande.

6.1 Préparation de l'appareil, marche/arrêt

1. Choisissez un support solide, plan et non inflammable. Observez une distance de 30 cm environ avec les autres objets.
2. Positionnez le régulateur de température **5** sur **MIN**.
Le système de chauffage est ainsi à l'arrêt.
3. Huilez légèrement l'intérieur des poêlons à raclette **9**. Huilez légèrement la surface de la plaque de cuisson **1**.

REMARQUE : Utilisez pour cela un papier absorbant, que vous aurez imprégné d'huile de cuisine.

4. Posez la plaque de cuisson **1** sur les supports de la base **3**. Veillez à ce que la plaque de cuisson **1** soit bien positionnée sur les supports.
5. Branchez la fiche secteur **2** à une prise de courant avec contact de protection aisément accessible dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
Le voyant de contrôle rouge **4** s'allume.
6. Tournez le régulateur de température **5** sur la position **MAX**.
Le voyant de température **6** s'allume et l'appareil chauffe.
Laissez l'appareil chauffer une dizaine de minutes.
L'appareil est alors prêt à fonctionner.
7. Pour arrêter le système de chauffage, tourner le régulateur de température **5** dans le sens anti-horaire sur **MIN**. Le voyant vert de température **6** s'éteint.
8. Après utilisation, débranchez la fiche secteur **2** de la prise électrique. Ce n'est qu'alors que l'appareil est entièrement hors tension.

6.2 Réglage de la température

La température optimale dépend avant tout des aliments utilisés.

REMARQUES :

- Pendant le fonctionnement, le voyant de température **6**, et par conséquent le système de chauffage, s'allument et s'éteignent régulièrement. La température est ainsi maintenue quasi constante.
 - À température élevée, le système de chauffage passe en fonctionnement continu et le voyant de température **6** est constamment allumé.
-
- Si la température est trop élevée, tournez un peu le régulateur de température **5** en direction de **MIN**.
 - Si la température est trop basse, tournez le régulateur de température **5** un peu vers **MAX**.

6.3 Préparation de la raclette

1. Remplir le poêlon à raclette **8** avec les aliments souhaités.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Ne remplissez pas trop les poêlons à raclette **9**, sinon les aliments vont se trouver trop près de la résistance et peuvent brûler.
- ⊙ Pendant la préparation, ne laissez pas reposer les spatules en plastique **8** sur la plaque de cuisson **1** chaude ou dans les poêlons à raclette **9**. Les spatules en plastique peuvent également devenir chaudes.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Utilisez uniquement la spatule en plastique **8** fournie, en aucun cas des couverts en métal.
-
2. Placez le poêlon à raclette **9** dans l'appareil dans le emplacement des poêlons à raclette **7**.
 3. Retirez le poêlon à raclette **9** de l'appareil dès que les aliments sont cuits.
 4. Poussez le contenu de la poêlons à raclette **9** avec une spatule en plastique **8** sur une assiette et dégustez.
-

REMARQUES :

- Comme le poêlon à raclette **9** est muni d'un revêtement anti-adhérent, il n'est pas nécessaire de l'huiler à nouveau pour les cuissons suivantes.
 - Si le revêtement des poêlons à raclette **9** est endommagé en raison d'un usage incorrect, cela ne constitue pas un motif de réclamation.
-

6.4 Faire griller avec la plaque de cuisson

La plaque de cuisson **1** est idéale pour faire griller viandes, petites saucisses, fruits et légumes.

7. Nettoyage et rangement de l'appareil



DANGER ! Pour éviter tout risque de choc électrique ou de dommage :

- ⊙ Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche **2** de la prise secteur.
- ⊙ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau et protégez-le des projections et des écoulements d'eau.

- ⊙ Avant le nettoyage, laissez refroidir l'appareil jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucun risque de brûlure.

ATTENTION :

- ⊙ N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage récurants, corrosifs ou abrasifs. Cela pourrait endommager le revêtement anti-adhérent de la plaque de cuisson **1** ou des poêlons à raclette **9**.

REMARQUE : N'attendez pas trop longtemps après le refroidissement et avant le nettoyage, sinon les résidus alimentaires vont sécher et seront encore plus difficiles à retirer.

7.1 Nettoyage de la base

1. Nettoyez la base de l'appareil **3** à l'aide d'un chiffon humide. Vous pouvez également utiliser un peu de produit vaisselle.
2. Essuyez de nouveau avec de l'eau claire.
3. Ne réutilisez l'appareil qu'une fois qu'il est complètement sec.

7.2 Nettoyage de la plaque de cuisson et des accessoires

1. Soulevez la plaque de cuisson **1** refroidie pour la retirer de la base **3**.
2. Nettoyez la plaque de cuisson **1**, les poêlons à raclette **9** et les spatules en plastique **8** à la main dans une eau de vaisselle chaude.
3. En cas de résidus secs et collants, laissez tremper les pièces environ 20 – 30 minutes dans l'eau chaude. Vous pouvez également mettre un peu de produit vaisselle dans l'eau.
4. Après le nettoyage, séchez toutes les pièces très soigneusement.

7.3 Lave-vaisselle

Les spatules en plastique **8** peuvent également être nettoyées au lave-vaisselle.

7.4 Rangement de l'appareil

Avant de ranger l'appareil :

1. Enroulez le câble de raccordement au secteur **2** dans le sens de la flèche autour de l'enrouleur pour le câble **12**.
2. Fixez l'extrémité du câble de raccordement au secteur **2** dans le clip de câble **10** et enfichez la fiche secteur dans l'emplacement de rangement de fiche secteur **11**.

8. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Seulement pour la France



Séparez les éléments avant de trier



Points de collecte sur www.quefaireedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

9. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !





- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Aucun fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ?• Vérifiez le branchement.

10. Caractéristiques techniques

Modèle :	SRM 1500 A1
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe de protection :	I
Puissance :	1500 W

Symboles utilisés

	Mise à la terre de protection
	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Tension alternative
	Le symbole représente les pièces pouvant être nettoyées au lave-vaisselle.
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Sous réserves de modifications techniques.

11. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article
IAN : 426899_2301 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **426899_2301**.



Centre de service

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 426899_2301



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

12. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article
IAN : 426899_2301 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **426899_2301**.



Centre de service

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 426899_2301



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	42
2. Correct gebruik	43
3. Veiligheidsinstructies	43
4. Levering	47
5. Ingebruikname	47
6. Bediening	47
6.1 Apparaat voorbereiden, in- en uitschakelen.....	47
6.2 Temperatuur regelen.....	48
6.3 Raclette toebereden	48
6.4 Grillen met de grillplaat.....	49
7. Reiniging en opbergen	49
7.1 Onderste gedeelte reinigen	49
7.2 Grillplaat en toebehoren reinigen	49
7.3 Vaatwasser	49
7.4 Apparaat opbergen	49
8. Weggoaien	49
9. Problemen oplossen	50
10. Technische gegevens	50
11. Garantie van HOYER Handel GmbH	51

1. Overzicht

- 1 Grillplaat van gecoat aluminium
- 2 Aansluitsnoer met stekker
- 3 Onderste gedeelte
- 4 Rood controlelampje
- brandt zodra het apparaat op het stroomnet aangesloten is
- 5 Inschakelknop en temperatuurregelaar **MIN – MAX**
- 6 Groen temperatuurlampje
- brandt wanneer er wordt verwarmd
- gaat uit zodra de juiste werktemperatuur bereikt is
- 7 Vlak voor raclettepannetjes
- 8 Kunststof spatel
- 9 Raclette-pannetjes
- 10 Kabelclip
- 11 Stekkerhouder
- 12 Snoeropwikkeling

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!


Gefeliciteerd met uw nieuwe raclette-grill.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Dient u deze handleiding vóór de eerste ingebruikname grondig door te lezen.**
- **Neemt u vooral de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand anders geeft, dient u deze handleiding erbij te geven. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe raclette-grill!

Symbolen op het apparaat

	Dit symbool geeft aan, dat materialen die ermee zijn gemarkeerd, noch de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.
---	--

2. Correct gebruik

De raclette-grill is bedoeld voor het grillen en gaar laten worden van spijzen.

Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het opwarmen of drogen van voorwerpen.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Voorzienbaar misbruik

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Het apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
-

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig vindt u de volgende waarschuwingen in deze handleiding:




GEVAAR! Hoog risico: het negeren van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: toedrachten en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer worden gehouden.
-  ⊙ De metalen oppervlakken, het verwarmingselement en de grillplaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Raak het apparaat tijdens gebruik alleen aan de grepen en de bedieningselementen aan.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een apart op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ Wanneer het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te voorkomen.
- ⊙ Houtskool of soortgelijke brandstoffen mogen niet gebruikt worden voor dit apparaat.
- ⊙ De verwarmingselementen mogen niet met een vochtige doek worden afgenomen.
- ⊙ Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit zonder toezicht om tijdig te kunnen ingrijpen als zich functiestoringen voordoen.
- ⊙ Bij verkeerd gebruik kan men letsel oplopen.
- ⊙ **Maak het apparaat schoon alvorens het voor de eerste keer te gebruiken** (zie "Reiniging en opbergen" op pagina 49).



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Let erop, dat kinderen het apparaat niet aan het aansluitsnoer van het werkvlak kunnen trekken.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren!

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Het apparaat, het aansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- en spatwater.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Voor een volgende ingebruikname het apparaat laten controleren.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Wanneer het apparaat in het water is gevallen, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Pas daarna mag het apparaat uit het water worden gehaald.



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Steek de stekker pas in een stopcontact, wanneer het apparaat volledig gemonteerd is.

- ⊙ Sluit het toestel alleen aan een volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard stopcontact aan.
- ⊙ Pak het apparaat, het netsnoer of de netstekker nooit met vochtige handen beet.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Leg het aansluitsnoer en eventueel het verlengsnoer zo dat niemand erop kan trappen, erin kan blijven hangen of er over kan struikelen.
- ⊙ Let erop, dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd. Wikkel het aansluitsnoer niet rond het apparaat.
- ⊙ De stroomtoevoer naar het apparaat is ook na het uitschakelen niet volledig onderbroken. Om dat te doen, moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Let er bij gebruik van het apparaat op, dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan het snoer.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
... wanneer zich een storing voordoet,
... wanneer u het apparaat niet gebruikt,
... voordat u het apparaat reinigt en ... bij onweer.
- ⊙ Brengt u geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaar te voorkomen.
- ⊙ Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of het aansluitsnoer zichtbaar beschadigd is.



GEVAAR voor brand!

- ⊙ Het apparaat mag uitsluitend op een vaste, egale, droge en niet brandbare ondergrond worden geplaatst om te

voorkomen dat het kantelt, wegglijdt of de steun in brand vliegt en daardoor schade ontstaat.

- ⊙ Het apparaat mag niet in de buurt van brandbare vloeistoffen en materialen of in explosieve omgevingen worden gebruikt. Houd een afstand van minstens 30 cm vanaf de muur aan. Om een oververhitting van het apparaat of een mogelijke brand te voorkomen, mag het apparaat niet afgedekt worden. De grillplate mogen in geen geval met aluminiumfolie, aluminium bakjes of andere hittebestendige materialen afgedekt worden.
- ⊙ Het aansluitsnoer mag niet in contact komen met de metalen oppervlakken wanneer het apparaat in gebruik is.



GEVAAR van verwondingen door verbranden!

- ⊙ De metalen oppervlakken worden heel warm tijdens gebruik. Raak het apparaat tijdens gebruik alleen bij de handgrepen en de bedieningselementen aan.
- ⊙ Laat de kunststof spatels tijdens de bereiding niet op de hete grillplaat of in het gourmetpannetje liggen. De kunststof spatels kunnen ook heet worden.
- ⊙ Het apparaat is ook na het uitschakelen nog heel heet en mag niet worden aangeraakt.
- ⊙ Laat het apparaat eerst in zijn geheel afkoelen alvorens deze te verplaatsen en gebruik voor het verplaatsen uitsluitend de daarvoor bestemde handgrepen.
- ⊙ Gebruik ovenwanten als u spijzen op een hoge temperatuur bereidt. Vetspaten kunnen anders tot verbrandingen leiden.
- ⊙ Gebruik het apparaat nooit zonder de grillplaat. Anders komen de verwarmingselementen bloot te liggen en kun-

nen bij aanraking tot ernstige brandwonden leiden.

- ⊙ Als het vet op het apparaat in brand vliegt, **blus dat dan in geen geval met water!** Er bestaat het gevaar van een explosieachtige knal of een elektrische schok. Dek in plaats daarvan het apparaat af, bijv. met een blusdoek.



GEVAAR voor vogels!

- ⊙ Vogels halen sneller adem, verdelen de lucht anders in hun lichaam en zijn duidelijk kleiner dan mensen. Daarom kan het voor vogels heel gevaarlijk zijn om zelfs zeer kleine hoeveelheden rook, die tijdens het gebruik van dit apparaat ontstaan, in te ademen. Wanneer u dit apparaat gebruikt, dient u vogels naar een andere kamer te brengen.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Let erop dat het apparaat uitgeschakeld is, voordat u deze op een stopcontact aansluit.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.
- ⊙ Het apparaat is voorzien van kunststof antislipvoeten. Omdat meubels zijn gecoat met een grote verscheidenheid van lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten, die de kunststof voeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.
- ⊙ Gebruik alleen de originele accessoires of vervang de spatel door bestek van hout of hittebestendige kunststof. Bestek van metaal kan het gecoate oppervlak van de grillplaat en de raclette-pannetjes beschadigen.
- ⊙ Laat bij het opwarmen en tijdens het gebruik geen lege raclette-pannetjes in het apparaat zitten. Door oververhitting

kan de antikleeflaag worden beschadigd.

- ⊙ Zet geen voorwerpen op het apparaat.

4. Levering

- 1 Raclette-grill met afneembare grillplaat **1**
- 10 Raclette-pannetjes **9**
- 10 Kunststof spatels **8**
- 1 Volledige handleiding (op het internet)
- 1 Beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen bij het apparaat)

5. Ingebruikname



BRANDGEVAAR!

- ⊙ Plaats het apparaat op een droge, vlakke, niet-glijdende en hittebestendig ondergrond.
- ⊙ Het apparaat mag niet in de buurt van brandbare vloeistoffen en materialen of in explosieve omgevingen worden gebruikt. Houd een afstand van minstens 30 cm vanaf de muur aan.

AANWIJZING: wanneer het apparaat voor de eerste keer gebruikt wordt, kan er een lichte rook- en geurontwikkeling ontstaan. Dit komt door de montageelementen aan de verwarmingselementen en is dus geen productfout. Zorg voor voldoende ventilatie.

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
 - Controleer of alle onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.
 - **Maak het apparaat schoon alvorens het voor de eerste keer te gebruiken!**
1. Haal eventueel voorhanden stickers weg, echter **niet** het typeplaatje aan de onderkant.

2. Draai de temperatuurregelaar **5** op **MIN**.
Daarmee is het verwarming uitgeschakeld.
3. Steek de stekker **2** in een goed toegankelijk stopcontact met aardingscontacten, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het rode controlelampje **4** brandt.
4. Draai de temperatuurregelaar **5** op trede **MAX**.
Het temperatuurlampje **6** brandt en het apparaat wordt opgewarmd.
Laat het apparaat ongeveer 10 – 15 minuten ingeschakeld.
5. Schakel het verwarming weer uit door de temperatuurregelaar **5** op **MIN** te draaien. Het groene temperatuurlampje **6** dooft.
6. Trek de stekker **2** uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
7. Reinig het apparaat opnieuw.

6. Bediening



GEVAAR van verwondingen door verbranden!

- ⊙ De metalen oppervlakken worden heel warm tijdens gebruik. Raak het apparaat tijdens gebruik alleen bij de bedieningselementen aan.
-

6.1 Apparaat voorbereiden, in- en uitschakelen

1. Kies een standplaats die stevig, vlak en onbrandbaar is. Houd een afstand aan van ca. 30 cm tot andere voorwerpen.
2. Draai de temperatuurregelaar **5** op **MIN**.
Daarmee is het verwarming uitgeschakeld.
3. Bestrijk de raclette-pannetjes **9** aan de binnenkant licht met olie. Smeer de grillplaat **1** aan de bovenkant licht met olie in.

AANWIJZING: Gebruik daarvoor een keukendoek waarop u wat olie heeft gedruppeld.

4. Plaats de grillplaat **1** op de houders van het ondergedeelte **3**. Let erop dat de grillplaat **1** correct op de houders zit.
5. Steek de stekker **2** in een goed toegankelijk stopcontact met aardingscontacten, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het rode controlelampje **4** brandt.
6. Draai de temperatuurregelaar **5** met de wijzers van de klok mee naar **MAX**. Het temperatuurlampje **6** brandt en het apparaat wordt opgewarmd. Laat het apparaat ongeveer 10 minuten opwarmen. Daarna is het apparaat klaar voor gebruik.
7. Om het verwarming uit te schakelen, draait u de temperatuurregelaar **5** tegen de klok in op **MIN**. Het groene temperatuurlampje **6** dooft.
8. Trek na gebruik de stekker **2** uit het stopcontact. Alleen zo is het apparaat volledig stroomvrij.

6.2 Temperatuur regelen

De optimale temperatuur hangt af van de gebruikte etenswaren.

AANWIJZING:

- Tijdens het gebruik gaat het temperatuurlampje **6** en daarmee de verwarming steeds weer aan en uit. Zo wordt de temperatuur constant gehouden.
 - In het hogere temperatuurbereik gaat de verwarming op continu bedrijf en brandt het temperatuurlampje **6** permanent.
-

- Als de temperatuur te hoog is, draait u de temperatuurregelaar **5** een stukje in richting **MIN**.
- Als de temperatuur te laag is en het gaar worden te lang duurt, draait u de temperatuurregelaar **5** een stukje in de richting **MAX**.

6.3 Raclette toebereiden

1. Vul de raclette-pannetjes **9** met de gewenste ingrediënten.



GEVAAR van verwondingen door verbranden

- ⊙ Vul de raclette-pannetjes **9** niet te hoog, omdat de ingrediënten anders te dicht bij de grill komen en kunnen verbranden.
- ⊙ Laat de kunststof spatels **8** tijdens de bereiding niet op de hete grillplaat **1** of in het raclette-pannetje **9** liggen. De kunststof spatels kunnen ook heet worden.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik alleen de kunststof spatels **8** die bij de leveringsomvang zijn inbegrepen en nooit bestek van metaal.
-
2. Zet het raclette-pannetje **9** in het apparaat in de vlak voor raclettepannetjes **7**.
 3. Haal het raclette-pannetje **9** uit het apparaat zodra de ingrediënten gaar zijn.
 4. Schuif de inhoud van het raclette-pannetje **9** met een kunststof spatel **8** op een bord en eet het lekker op.
-

AANWIJZING:

- Omdat het raclette-pannetje **9** en antikleeflaag heeft, behoeft het niet voor elke portie opnieuw te worden ingevet.
 - Als de coating van het raclette-pannetje **9** door ondeskundig gebruik werd beschadigd, is dit geen reden voor het indienen van een klacht.
-

6.4 Grillen met de grillplaat

De grillplaat **1** dient ervoor vlees, worstjes, fruit en groente te grillen.

7. Reiniging en opbergen



GEVAAR! Om gevaar van een elektrische schok of een beschadiging te voorkomen:

- ⊙ Trek voor elke reiniging de stekker **2** uit het stopcontact.
- ⊙ Dompel het apparaat nooit in water en bescherm het tegen spat- en druppelwater.
- ⊙ Laat het apparaat voor het reinigen afkoelen, zodat er geen verbrandingsgevaar bestaat.

LET OP:

- ⊙ Gebruik in geen geval schurende, bijtende of krassende reinigingsmiddelen. Daardoor kan het apparaat en de antikleeflaag van de grillplaat **1** en de raclette-pannetjes **9** worden beschadigd.

AANWIJZING: Wacht na het afkoelen niet te lang met het reinigen, zodat de etensresten niet gaan vastkoeken en dan heel moeilijk verwijderd kunnen worden.

7.1 Onderste gedeelte reinigen

1. Reinig het onderste gedeelte **3** met een vochtige doek. U kunt ook een beetje afwasmiddel nemen.
2. Neem het apparaat nog een keer af met schoon water.
3. Gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is.

7.2 Grillplaat en toebehoren reinigen

1. Til de afgekoelde grillplaat **1** af van het ondergedeelte **3**.
2. Reinig grillplaat **1**, raclette-pannetjes **9** en de kunststof spatel **8** met de hand schoon in warm afwaswater.
3. Bij hardnekkige korsten laat u de onderdelen ca. 20 – 30 minuten in warm water weken. U kunt een beetje mild afwasmiddel aan het water toevoegen.
4. Droog alle onderdelen na het reinigen zorgvuldig af.

7.3 Vaatwasser

De kunststof spatels **8** kunnen ook in de vaatwasser worden gereinigd.

7.4 Apparaat opbergen

Om het apparaat op te bergen:

1. Wikkel het netaansluitsnoer **2** om de kabelopwikkeling **12** in de richting van de pijl.
2. Bevestig het einde van het netaansluitsnoer **2** in de kabelclip **10** en steek de stekker in de stekkerhouder **11**.

8. Weggooien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

9. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie	<ul style="list-style-type: none"> • Is de stroomvoorziening gewaarborgd? • Controleer de aansluiting.

10. Technische gegevens

Model:	SRM 1500 A1
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	1500 W

Gebruikte symbolen

	Veiligheidsaarde
	G eproofde S icherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Wisselspanning
	Het symbool markeert onderdelen die in de vaatwasmachine kunnen worden gereinigd.
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.

Technische wijzigingen voorbehouden.

11. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,
U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 426899_2301** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
DUITSLAND

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **426899_2301** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 426899_2301

Spis treści

1. Przegląd	54
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	55
3. Wskazówki bezpieczeństwa	55
4. Zawartość zestawu	59
5. Uruchomienie	59
6. Obsługa	60
6.1 Przygotowywanie, włączanie i wyłączanie urządzenia	60
6.2 Regulacja temperatury	60
6.3 Przygotowanie raclette	61
6.4 Grillowanie na płycie grillowej	61
7. Czyszczenie i przechowywanie	61
7.1 Czyszczenie podstawy	62
7.2 Czyszczenie płyty grillowej i wyposażenia	62
7.3 Zmywarka.....	62
7.4 Przechowywanie urządzenia.....	62
8. Utylizacja	62
9. Rozwiązywanie problemów	63
10. Dane techniczne	63
11. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	64

1. Przegląd

- 1 Płyta grillowa z powlekanego aluminium
- 2 Przewód zasilający z wtyczką sieciową
- 3 Podstawa
- 4 Czerwona lampka kontrolna
- świeci, kiedy urządzenie jest podłączone do zasilania
- 5 Włącznik i regulator temperatury **MIN – MAX**
- 6 Zielona lampka kontroli temperatury
- świeci się podczas grzania
- gaśnie po osiągnięciu temperatury roboczej
- 7 Zagłębienia na patelni raclette
- 8 Plastikowa szpatułka
- 9 Patelnie raclette
- 10 Uchwyt przewodu
- 11 Uchwyt na wtyczkę
- 12 Uchwyt na kabel

Dziękujemy za Państwa zaufanie!


Gratulujemy Państwu zakupu nowego grilla raclette.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres możliwości wyrobu, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.**
- **Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi.**
- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.**

Życzymy Państwu dużo zadowolenia z nowego grilla raclette!

Symbole na urządzeniu

	Symbol informuje, że użyte wysokiej jakości materiały wykonania urządzenia nie zmieniają smaku ani zapachu produktów spożywczych.
---	---

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Grill raclette jest przeznaczony do grillowania i smażenia potraw.

Urządzenie nie jest przeznaczone do rozmrażania, ogrzewania ani suszenia przedmiotów.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie może być używane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.

Niewłaściwe użytkowanie

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Urządzenie nie jest przewidziane do pracy na zewnątrz pomieszczeń.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE! Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i aspekty, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ⊙ Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru, chyba że mają one więcej niż 8 lat i znajdują się pod odpowiednim nadzorem.
- ⊙ Dzieci poniżej 8. roku życia nie powinny być dopuszczane do urządzenia i przewodu zasilającego.



- ⊙ Powierzchnie metalowe, element grzejny i płyta grillowa podczas używania są bardzo gorące. Podczas pracy urządzenia można dotykać tylko za uchwyty i elementy przeznaczone do obsługi.
- ⊙ Urządzenia nie wolno użytkować z zewnętrznym zegarem sterującym lub odrębnym, zdalnym systemem sterującym.
- ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli na uniknięcie zagrożeń.
- ⊙ Nie należy używać węgla drzewnego lub innych rodzajów opatu.
- ⊙ Nie należy czyścić na mokro spirali grzejących.
- ⊙ Pod żadnym pozorem nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru, aby móc w porę podjąć interwencję w razie wystąpienia zakłóceń w działaniu.
- ⊙ W razie nieprawidłowego używania może dojść do urazów ciała.
- ⊙ **Oczyścić urządzenie przed pierwszym użyciem** (patrz „Czyszczenie i przechowywanie” na stronie 61).



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!

- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ⊙ Należy uważać, by dzieci nie ściągnęły urządzenia z blatu roboczego, pociągając za przewód zasilający.
- ⊙ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych!

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowanego wilgocią!

- ⊙ Urządzenie, przewód zasilający oraz wtyczka sieciowa nie powinny być zanurzane w wodzie i w innych cieczach.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią, kapiącą lub rozbryzgiwaną wodą.
- ⊙ Jeśli do urządzenia dostanie się jakakolwiek ciecz, natychmiast wyjąć wtyczkę. Przed ponownym uruchomieniem należy zlecić sprawdzenie urządzenia.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Dopiero później wyjąć urządzenie z wody.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Wtyczkę sieciową wolno wtyczyć do gniazdka dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia.
- ⊙ Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazdek sieciowych z zestykami ochronnymi.
- ⊙ Pod żadnym pozorem nie należy dotykać urządzenia, przewodu zasilającego ani gniazdka wilgotnymi rękoma.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Przewód zasilający i ewentualny przedłużacz należy poprowadzić w taki sposób, aby nikt po nim nie stąpał i nie mógł się zaczepić lub potknąć.
- ⊙ Należy zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający nie uległ uszkodzeniu w wyniku kontaktu z ostrymi krawędziami lub gorącymi elementami. Przewodu zasilającego nie wolno owijać wokół urządzenia.
- ⊙ Po wyłączeniu urządzenia wciąż nie jest całkowicie odłączone od zasilania sieciowego. W tym celu konieczne jest wyjęcie wtyczki sieciowej.
- ⊙ Podczas używania urządzenia zwrócić uwagę, aby przewód zasilający nie był zakleszczony ani zgnieciony.
- ⊙ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie wolno ciągnąć za kabel.

- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka:
 - ... w przypadku wystąpienia usterki,
 - ... w przypadku nieużywania urządzenia,
 - ... przed czyszczeniem urządzenia oraz
 - ... podczas burzy.
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia.
- ⊙ Urządzenia nie wolno używać w przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń samego urządzenia lub przewodu zasilającego.



NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru!

- ⊙ Urządzenie należy ustawić wyłącznie na stabilnym, równym, suchym i niepalnym podłożu. Zapobiega to przewróceniu się, ześlizgnięciu się lub zapłonowi podstawy, wynikiem czego może być powstanie szkód.
- ⊙ Urządzenia nie wolno używać w pobliżu palnych cieczy i materiałów ani w otoczeniu zagrożonym eksplozją. Należy zachować co najmniej 30 cm odstęp od ścian. Aby uniknąć przegrzania lub ewentualnego zapalenia się urządzenia, nie należy go przykrywać. Pod żadnym pozorem nie należy przykrywać płyt grillowej folią aluminiową, taczkami aluminiowymi ani innymi materiałami żaroodpornymi.
- ⊙ Podczas użytkowania urządzenia przewód zasilający nie może dotykać metalowej powierzchni.



NIEBEZPIECZEŃSTWO odniesienia obrażeń na skutek poparzenia!

- ⊙ Wskutek pracy metalowe powierzchnie nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury. Podczas pracy urządzenia można dotykać tylko za uchwyty i elementy przeznaczone do obsługi.

- ⊙ Podczas przygotowywania potraw nie zostawiać szpatułki z tworzywa sztucznego na gorącej płycie grilla ani na patelni raclette. Szpatułka z tworzywa sztucznego może się nagrzewać.
- ⊙ Urządzenie jest jeszcze bardzo gorące po wyłączeniu i nie można go dotykać.
- ⊙ Urządzenie wolno transportować wyłącznie, gdy jest zimne, trzymając za przeznaczone do tego uchwyty.
- ⊙ Należy używać rękawic kuchennych podczas opiekania potraw w wysokich temperaturach. Pryskający tłuszcz może powodować oparzenia.
- ⊙ Nie należy używać urządzenia bez płyty grillowej. W przeciwnym razie rozżarzone elementy grzejące pozostaną odsłonięte i mogą spowodować poważne oparzenia podczas ich dotykania.
- ⊙ Jeśli tłuszcz na urządzeniu ulegnie zapłonowi, **w żadnym wypadku nie należy go gasić wodą!** Istnieje niebezpieczeństwo gwałtownego spalania podobnego do wybuchu lub porażenia prądem. Urządzenie można przykryć np. kocem gaśniczym.



NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla ptaków!

- ⊙ Ptaki są znacznie mniejsze od ludzi i oddychają szybciej, a powietrze jest rozprowadzane w ich organizmie w inny sposób. Z tego względu wdychanie nawet najmniejszych ilości dymu wydzielającego się podczas użytkowania urządzenia może być dla ptaków bardzo niebezpieczne. Na czas używania urządzenia należy przenieść ptaki do innego pomieszczenia.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka należy zwrócić uwagę na to, aby było wyłączone.
- ⊙ Nie używać ostrych ani ścierających środków czyszczących.

- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble pokryte są różnymi rodzajami lakierów i tworzyw sztucznych oraz pielęgnowane za pomocą różnych środków, nie można do końca wykluczyć, że niektóre z tych materiałów będą zawierać składniki uszkadzające i rozmiękczejące nóżki z tworzywa sztucznego. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.
- ⊙ Należy używać jedynie oryginalnych akcesoriów lub zastąpić szpatułkę sztucznymi drewnianymi lub z żaroodpornego tworzywa sztucznego. Sztuczne wykonane z metalu mogą uszkodzić powlekaną płytę grillową oraz patelnię raclette.
- ⊙ Podczas nagrzewania oraz pracy urządzenia nie należy zostawiać na nim pustych patelni raclette. Powłoka zapobiegająca przywieraniu może zostać uszkodzona poprzez przegrzanie.
- ⊙ Nie ustawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów.

4. Zawartość zestawu

- 1 grill raclette ze zdejmowalną płytą grillową **1**
- 10 patelni raclette **9**
- 10 plastikowych szpatulek **8**
- 1 kompletna instrukcja obsługi (w Internecie)
- 1 skrócona instrukcja obsługi (dołączona do urządzenia)

5. Uruchomienie



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYSTĄPIENIA POŻARU!

- ⊙ Ustawić urządzenie na suchej i równej podkładce antypoślizgowej odpornej na wysokie temperatury.
- ⊙ Urządzenia nie wolno używać w pobliżu palnych cieczy i materiałów ani w otoczeniu zagrożonym eksplozją. Należy zachować co najmniej 30 cm odstepu od ścian.

WSKAZÓWKA: Podczas pierwszego użycia produktu mogą powstać niewielkie ilości dymu i charakterystyczny zapach. Przyczyną są środki montażowe zastosowane w elementach grzejnych i nie jest to wada urządzenia. Należy zapewnić odpowiednią wentylację.

- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
 - Sprawdzić, czy urządzenie zawiera wszystkie części i czy nie są one uszkodzone.
 - **Oczyścić urządzenie przed pierwszym użyciem!**
1. Usunąć naklejki z urządzenia, **poza** umieszczoną na spodzie tabliczką znamionową.
 2. Ustawić regulator temperatury **5** na **MIN**.
Ogrzewanie zostanie wyłączone.
 3. Podłączyć wtyczkę sieciową **2** do łatwo dostępnego gniazdka z zestykiem ochronnym, którego napięcie jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
Zapala się czerwona lampka kontrolna **4**.
 4. Przekręcić regulator temperatury **5** na poziom **MAX**.
Kontrolka temperatury **6** świeci i urzq-

dzenie się nagrzewa.

Pozostawić urządzenie włączone na ok. 10–15 min.

5. Wyłączyć nagrzewanie, ustawiając regulator termostatu **5** w pozycji **MIN**. Zielona dioda temperatury **6** gaśnie.
6. Wyciągnąć wtyczkę sieciową **2** i poczekać do schłodzenia urządzenia.
7. Ponownie wyczyścić urządzenie.

6. Obsługa



NIEBEZPIECZEŃSTWO odniesienia obrażeń na skutek poparzenia!

- ⊙ Wskutek pracy metalowe powierzchnie nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury. Podczas pracy urządzenia można dotykać tylko elementy przeznaczone do obsługi.

6.1 Przygotowywanie, włączanie i wyłączanie urządzenia

1. Należy wybrać miejsce stabilne, równe i niepalne. Należy zachować co najmniej 30 cm odstępu od innych przedmiotów.
2. Ustawić regulator temperatury **5** na **MIN**.
Ogrzewanie zostanie wyłączone.
3. Należy delikatnie posmarować olejem patelnię raclette **9** od środka oraz górną część płyty grillowej **1**.

WSKAZÓWKA: W tym celu można użyć ściereczki kuchennej skropionej olejem spożywczym.

4. Należy położyć płytę grillową **1** na uchwytych umieszczonych w podstawie **3** urządzenia. Należy uważać, aby płyta grillowa **1** została prawidłowo osadzona na uchwytych.

5. Podłączyć wtyczkę sieciową **2** do łatwo dostępnego gniazdka z zestykiem ochronnym, którego napięcie jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
Zapala się czerwona lampka kontrolna **4**.
6. Ustawić regulator temperatury **5** zgodnie z ruchem wskazówek zegara na **MAX**.
Kontrolka temperatury **6** świeci i urządzenie się nagrzewa.
Pozostawić urządzenie do nagrzania na ok. 10 minut.
Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.
7. W celu wyłączenia ogrzewania należy przekręcić regulator temperatury **5** na pozycję **MIN** przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Zielona dioda temperatury **6** gaśnie.
8. Po zakończeniu użytkowania należy wyciągnąć wtyczkę sieciową **2** z gniazdka. Tylko wtedy urządzenie jest całkowicie odłączone od zasilania.

6.2 Regulacja temperatury

Optymalna temperatura zależy od używanych artykułów spożywczych.

WSKAZÓWKI:

- Podczas użytkowania kontrolka temperatury **6** oraz ogrzewanie stale włączają się i wyłączają. Dzięki temu temperatura pozostaje utrzymana na podobnym poziomie.
- Przy wyższych temperaturach ogrzewanie przechodzi w tryb ciągły i lampki kontroli temperatury **6** świecą stale.
- Jeśli temperatura jest zbyt wysoka, należy przekręcić regulator temperatury **5** nieco w kierunku **MIN**.
- Jeśli temperatura jest za niska i opiekanie trwa za długo, należy przekręcić re-

gulator temperatury **5** nieco w kierunku **MAX**.

6.3 Przygotowanie raclette

1. Należy wypełnić patelnie raclette **9** wybranymi składnikami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO odniesienia obrażeń na skutek poparzenia!

- ⊙ Nie należy przepelniać patelni raclette **9** do zbyt wysokiego poziomu, ponieważ składniki mogą się spalić przez zbyt bliski kontakt z grillem.
- ⊙ Podczas przygotowywania potraw nie zostawiać szpatułki **8** z tworzywa sztucznego na gorącej płycie grilla **1** ani na patelni raclette **9**. Szpatułka z tworzywa sztucznego może się nagrzać.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Należy używać dołączonych do zamówienia szpatulek **8** z tworzywa sztucznego, pod żadnym pozorem sztuczków wykonanych z metalu.

2. Należy położyć patelnie raclette **9** na urządzeniu w zagłębieniu na patelni raclette **7**.
3. W momencie upieczenia składników należy zdjąć patelnie raclette **9** z urządzenia.
4. Należy ściągnąć zawartość patelni raclette **9** przy pomocy szpatułki **8** z tworzywa sztucznego na talerz. Potrawa jest gotowa do spożycia.

WSKAZÓWKI:

- Patelnie raclette **9** posiadają powłokę zapobiegającą przywieraniu, dlatego nie trzeba smarować ich olejem przed przygotowywaniem kolejnych porcji.
- Jeśli powłoka patelni raclette **9** ulegnie uszkodzeniu w wyniku użytkowania nie-

zgodnego z przeznaczeniem, nie jest to podstawą reklamacji.

6.4 Grillowanie na płycie grillowej

Płyta grillowa **1** służy przede wszystkim do grillowania mięsa, kiełbasek, owoców oraz warzyw.

7. Czyszczenie i przechowywanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO! W celu zapobiegania porażeniu prądem lub innym uszkodzeniom:

- ⊙ Przed każdym czyszczeniem urządzenia wyjąć wtyczkę sieciową **2** z gniazdka.
- ⊙ Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie i chronić przed zmoczeniem wodą.
- ⊙ Przed czyszczeniem pozostawić urządzenie do ostygnięcia, aby nie wystąpiło niebezpieczeństwo poparzenia.

OSTROŻNIE:

- ⊙ nie używać szorujących, żrących lub rysujących środków czyszczących. Może to powodować uszkodzenie urządzenia, jak i powłoki zapobiegającej przywieraniu płyty grillowej **1** oraz patelni raclette **9**.

WSKAZÓWKA: Po ostygnięciu nie należy zwlekać z myciem, ponieważ zaschnięte resztki jedzenia są trudniejsze do usunięcia.

7.1 Czyszczenie podstawy

1. Do czyszczenia podstawy **3** używać wilgotnej szmatki. Można dodać odrobinę środka do mycia naczyń.
2. Wyrześć, używając czystej wody.
3. Z urządzenia można korzystać ponownie dopiero po całkowitym wyschnięciu.

7.2 Czyszczenie płyty grillowej i wyposażenia

1. Należy podnieść ostudzoną płytę grillową **1** z podstawy **3**.
2. Należy wyczyścić płytę grillową **1**, patelnie raclette **9** oraz szpatułki **8** z tworzywa sztucznego ręcznie, w ciepłej wodzie.
3. W przypadku problematycznych zabrudzeń należy namoczyć części na ok. 20–30 min w ciepłej wodzie. Do wody można dodać trochę delikatnego płynu do mycia.
4. Po umyciu należy dokładnie wysuszyć wszystkie elementy.

7.3 Zmywarka

Szpatułki **8** można czyścić również w zmywarce.

7.4 Przechowywanie urządzenia

W celu schowania urządzenia:

1. Owiń przewód zasilający **2** wokół owijki przewodu **12**.
2. Zamocować koniec przewodu zasilającego **2** w uchwycie do przewodu **10** i włożyć wtyczkę w uchwyt na wtyczkę **11**.

8. Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

9. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Usterka	Możliwe przyczyny / działania
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> • Czy jest zapewnione zasilanie elektryczne? • Sprawdzić przewód zasilający.

10. Dane techniczne

Model:	SRM 1500 A1
Napięcie sieciowe:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Klasa ochronności:	I
Moc:	1500 W

Użyte symbole

	Uziemienie ochronne
	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd przemienny
	Symbolem są oznaczone części, które mogą być myte w zmywarce.
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

11. Gwarancja firmy **HOYER Handel GmbH**

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcji lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 § 1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 426899_2301** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przesłać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Postępując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **426899_2301**.



Centrum Serwisowe

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 426899_2301



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NIEMCY

Obsah

1. Přehled	66
2. Použití k určenému účelu	67
3. Bezpečnostní pokyny	67
4. Rozsah dodávky	70
5. Uvedení do provozu	70
6. Obsluha	71
6.1 Příprava, zapnutí a vypnutí přístroje	71
6.2 Regulace teploty	71
6.3 Příprava Raclette	72
6.4 Grilování pomocí grilovací desky	72
7. Čištění a skladování	72
7.1 Čištění spodní části	72
7.2 Čištění grilovací desky a příslušenství	73
7.3 Myčka na nádoby	73
7.4 Skladování přístroje	73
8. Likvidace	73
9. Řešení problémů	73
10. Technické parametry	73
11. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	74

1. Přehled

- 1 Grilovací deska z povlakovaného hliníku
- 2 Napájecí vedení se síťovou zástrčkou
- 3 Spodní část
- 4 Červená kontrolka
 - svítí, jakmile je přístroj napájen
- 5 Vypínač a regulátor teploty **MIN – MAX**
- 6 Zelená kontrolka teploty
 - svítí při vytápění
 - zhasne, jakmile je dosaženo provozní teploty
- 7 Odkládací plocha pro pánvičky
- 8 Plastová špachtle
- 9 Pánvičky Raclette
- 10 Kabelový klip
- 11 Odkládací přihrádka na zástrčku
- 12 Navíječ kabelu

Děkujeme za vaši důvěru!


Gratulujeme vám k vašemu novému rakletovači.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte znát:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtete tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Gratulujeme vám k vašemu novému rakletovači!

Symboly na přístroji

	Symbol udává, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.
---	--

2. Použití k určenému účelu

Gril Raclette je určen ke grilování, opékání a zapékání potravin.

Výrobek se nesmí používat k rozmrazování, ohřívání nebo sušení předmětů.

Zařízení je určeno pro soukromé domácnosti. Zařízení smí být používáno pouze uvnitř.

Toto zařízení se nesmí používat pro komerční účely.

Předvídatelné nesprávné použití

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Přístroj není dimenzovaný pro provoz venku.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražné pokyny

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:




NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Střední riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo těžké věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí při tom hrozí.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- ⊙ Nepouštějte děti mladší 8 let k přístroji a napájecímu vedení.
 - ⊙  Kovové povrchy, topný článek a grilovací deska jsou během provozu velmi horké. Přístroje se během provozu dotýkejte pouze na rukojetích a ovládacích prvcích.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládní.
- ⊙ Pokud je napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ V přístroji nepoužívejte dřevěné uhlí nebo jiná podobná paliva.
- ⊙ Topné spirály neutírejte vlhkým hadříkem.
- ⊙ Zapnutý přístroj nikdy nenechávejte běžet bez dohledu, abyste mohli v případě poruchy přístroje včas zasáhnout.
- ⊙ Při chybném použití může dojít ke zranění.
- ⊙ **Před prvním použitím přístroj vyčistěte** (viz „Čištění a skladování“ na straně 72).



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Dbejte, aby děti nemohly přístroj stáhnout za napájecí vedení z pracovní plochy.
- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim!

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti!

- ⊙ Přístroj, napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Přístroj chráňte před vlhkostí, kapající a sřikající vodou.
- ⊙ V případě, že se do přístroje dostane tukutina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.
- ⊙ Neovládejte přístroj vlhkýma rukama.
- ⊙ V případě, že přístroj spadl do vody, ihned vytáhněte zástrčku. Teprve potom přístroj vytáhněte.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Síťovou zástrčku zasuněte do zásuvky teprve, když je přístroj kompletně složený.
- ⊙ Přístroj připojujte výhradně k předpřipravené nainstalované síťové zásuvce s ochranným kontaktem.
- ⊙ Na přístroj, přírodní kabel nebo síťovou vidlici nikdy nesahejte vlhkýma rukama.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Napájecí vedení a popř. prodlužovací kabel položte tak, aby na ně nikdo nemohl stoupnout, o ně zaháknout nebo zakopnout.
- ⊙ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech. Napájecí vedení neomotávejte kolem přístroje.
- ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku.
- ⊙ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.

- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ...
... pokud došlo k poruše,
... pokud přístroj nepoužíváte,
... předtím než budete přístroj čistit, a ... při bouřce.
- ⊙ Aby se předešlo rizikům, neprovádějte na přístroji žádné změny.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud vykazuje viditelná poškození na přístroji nebo napájecím vedení.



NEBEZPEČÍ požáru!

- ⊙ Přístroj se smí instalovat jen na pevný, rovný, suchý a nehořlavý podklad, aby nemohlo dojít k jeho převrnutí či posunutí, případně ke vznícení podložky, a nevznikla tak škoda.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a materiálů nebo v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu. Dodržujte od stěn minimální odstup 30 cm. Abyste zabránili přehřátí přístroje nebo možnému požáru, nesmíte přístroj ničím přikrývat. Grilovací deska v žádném případě nepokryvejte hliníkovými fóliemi, miskami nebo jinými žáruvzdornými materiály.
- ⊙ Napájecí vedení se nesmí během provozu dotýkat kovových povrchů.



NEBEZPEČÍ zranění popálením!

- ⊙ Kovové povrchy se během provozu velmi rozežhřejí. Přístroje se během provozu dotýkejte pouze na rukojetích a ovládacích prvcích.
- ⊙ Při přípravě jídla nenechávejte plastovou špachtli na horké grilovací desce nebo v raclettové pánvičce. Plastová špachtle se může rovněž velmi zahřát.
- ⊙ Přístroj je i po vypnutí ještě velmi horký, nedotýkejte se ho.

- ⊙ Přístroj přepravujte pouze, když vychladne, a používejte k tomu pouze určené rukojeti.
- ⊙ Připravujete-li pokrmy při vysoké teplotě, používejte chňapky. V opačném případě by vás mohl popálit prskající tuk.
- ⊙ Přístroj nikdy nepoužívejte bez grilovací desky. V opačném případě by byly žhavé topné články volně přístupné a při dotyku by došlo k závažnému popálení.
- ⊙ Pokud by se na přístroji vzňal tuk, **nikdy jej nehaste vodou!** Hrozí nebezpečí výbušné reakce nebo zasažení elektrickým proudem. Místo toho přístroj zakryjte, např. hasicí rouškou.



NEBEZPEČÍ pro ptactvo!

- ⊙ Ptáci dýchají rychleji, rozdělují vzduch ve svém těle jiným způsobem a jsou výrazně menší než lidé. Proto může být vdechnutí kouře, který vzniká při používání tohoto přístroje, a to i v malém množství, pro ptáky nebezpečné. Když tento přístroj používáte, měli byste umístit ptactvo do jiné místnosti.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Dbejte, aby byl přístroj vypnutý, předtím než ho zapojíte do zásuvky.
- ⊙ Nepoužívejte ostré nebo odírající čisticí prostředky.
- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen rozmanitými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nemůže být zcela vyloučeno, že některé z těchto látek obsahují součásti, které plastové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.
- ⊙ Používejte pouze originální příslušenství nebo nahraďte špachtli kuchyňským náčiním ze dřeva nebo žáruvzdorného plastu. Kovové náčiní by mohlo poškodit povrchovou úpravu grilovací desky a rovněž pánviček Raclette.

- ⊙ Při zahřívání a během provozu nenechávejte v přístroji žádné prázdné pánvičky Raclette. Při přehřátí by mohla být poškozena povlaku zabraňujícího přilnavosti.
- ⊙ Na přístroj nestavte žádné předměty.

4. Rozsah dodávky

- 1 gril Raclette s odnímatelnou grilovací deskou **1**
- 10 pánviček Raclette **9**
- 10 plastových špachtlí **8**
- 1 Kompletní návod k použití (na internetu)
- 1 Stručný návod (přiložen k přístroji)

5. Uvedení do provozu



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ⊙ Postavte přístroj na suchou, rovnou, protiskluzovou a žáruvzdornou podložku.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a materiálů nebo v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu. Dodržujte od stěn minimální odstup 30 cm.

UPOZORNĚNÍ: Během prvního provozu může dojít k lehké tvorbě dýmu a zápachu. To je způsobeno montážními prostředky na topných prvcích a není to chyba výrobku. Postarejte se o dostatečné větrání.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda jsou nepoškozené.
- **Před prvním použitím přístroj vyčistěte!**
 1. Odstraňte z něj případné štítky, **ne** však typový štítek na spodní straně.
 2. Nastavte regulátor teploty **5** na **MIN**. Topení je nyní vypnutý.

3. Sítovou zástrčku **2** zasuněte do dobře přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Svítí červená kontrolka **4**.
4. Nastavte regulátor teploty **5** na stupeň **MAX**. Kontrolka teploty **6** svítí a spotřebič se zahřívá. Přístroj nechte zapnutý přibližně 10 – 15 minut.
5. Poté topení zase vypněte, a to přepnutím regulátoru teploty **5** do polohy **MIN**. Zelená kontrolka teploty **6** zhasne.
6. Vytáhněte sítovou **2** vidlici a nechte přístroj vychladnout.
7. Znovu přístroj očistěte.
4. Položte grilovací desku **1** na uchycení spodní části **3**. Dbejte na to, aby grilovací deska **1** správně seděla na uchycení.
5. Sítovou zástrčku **2** zasuněte do dobře přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Svítí červená kontrolka **4**.
6. Regulátor teploty **5** otočte ve směru hodinových ručiček na stupeň **MAX**. Kontrolka teploty **6** svítí a spotřebič se zahřívá. Přístroj nechte předeřhát přibližně 10 minut. Poté je přístroj připraven k provozu.
7. K vypnutí topení otočte regulátor teploty **5** proti směru hodinových ručiček do polohy **MIN**. Zelená kontrolka teploty **6** zhasne.
8. Po použití vytáhněte sítovou **2** vidlici ze sítové zásuvky. Jen potom není přístroj pod proudem.

6. Obsluha



NEBEZPEČÍ zranění popálením!

- Kovové povrchy se během provozu velmi rozežřejí. Přístroje se během provozu dotýkejte pouze ovládacích prvcích.

6.1 Příprava, zapnutí a vypnutí přístroje

1. Vyberte stanoviště, které je pevné, rovné a nehořlavé. Přístroj musí být od ostatních předmětů vzdálen nejméně 30 cm.
2. Nastavte regulátor teploty **5** na **MIN**. Topení je nyní vypnutý.
3. Pánvičky Raclette **9** pořízte zevnitř mírně olejem. Rovněž grilovací desku **1** mírně pořízte na horní straně olejem.

UPOZORNĚNÍ: Použijte k tomu kuchyňskou utěrku, na kterou kápněte trochu jedlého oleje.

6.2 Regulace teploty

Optimální teplota závisí především na použitých potravinách.

UPOZORNĚNÍ:

- Během provozu se kontrolka teploty **6** a tím také topení vždy zapíná a vypíná. Díky tomu je udržována přibližně konstantní teplota.
- Při vyšších teplotách přejde topení do trvalého provozu a kontrolka teploty **6** svítí trvale.
- Pokud by teplota byla příliš vysoká, otočte regulátor teploty **5** poněkud ve směru **MIN**.
- Pokud je teplota příliš nízká a tepelná úprava trvá moc dlouho, otočte regulátor teploty **5** poněkud ve směru **MAX**.

6.3 Příprava Raclette

1. Pánvičky Raclette **9** naplňte požadovanými přísadami.



NEBEZPEČÍ zranění popálením!

- ⊙ Pánvičky Raclette **9** nenaplňujte příliš vysoko, protože jinak se přísady na gril dostávají příliš hustě a mohou se pálit.
- ⊙ Při přípravě jídla nenechávejte plastovou špachtli **8** na horké grilovací desce **1** nebo v raclettové pánvičce **9**. Plastová špachtle se může rovněž velmi zahřát.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Používejte pouze plastovou špachtli **8**, která je součástí balení, v žádném případě kovové přístroje.
2. Pánvičky Raclette **9** postavte do prohlubní v přístroji, které jsou odkládací plocha pro pánvičky **7**.
 3. Pánvičky Raclette **9** vyjměte z přístroje, jakmile jsou přísady hotové.
 4. Přesuňte obsah pánviček Raclette **9** plastovou špachtlí **8** na talíř a nechejte si chutnat.

UPOZORNĚNÍ:

- Pánvičky Raclette **9** jsou opatřeny povlakem zabraňujícím přilnavosti, a proto se před další porcí nemusí znovu potírat tukem.
- Pokud by došlo k poškození povrchové vrstvy pánviček Raclette **9** z důvodu nesprávného používání, není to důvod k reklamaci.

6.4 Grilování pomocí grilovací desky

Grilovací deska **1** slouží především ke grilování masa, uzenin, špízů, ovoce a zeleniny s minimem tuku.

7. Čištění a skladování



NEBEZPEČÍ! K vyloučení nebezpečí zasažení elektrickým proudem nebo poškození:

- ⊙ Před každým čištěním vytáhněte síťovou **2** vidlici ze síťové zásuvky.
- ⊙ Přístroj nikdy neponořujte do vody a chraňte jej před stříkající a kapající vodou.
- ⊙ Před čištěním přístroje jej nechejte vychladnout natolik, aby nehrozilo nebezpečí popálení.

POZOR:

- ⊙ V žádném případě nepoužívejte abrazivní, leptavé nebo drátkovací čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození přístroje a také povlaku zabraňujícímu přilnavosti grilovací desky **1** a pánviček Raclette **9**.

UPOZORNĚNÍ: Po zchladnutí neotálejte příliš dlouho s čištěním, aby zbytky pokrmů nepřischly - pak by se daly jen obtížně odstranit.

7.1 Čištění spodní části

1. Spodní část **3** očistěte vlhkým hadrem. Můžete použít také malé množství prostředku na mytí nádobí.
2. Přístroj nakonec otřete hadrem navlhčeným čistou vodou.
3. Přístroj znovu použijte až tehdy, když bude zcela suchý.

7.2 Čištění grilovací desky a příslušenství

1. Zvedněte vychladlou grilovací desku **1** ze spodní části **3**.
2. Grilovací desku **1**, pánvičky Raclette **9** a plastovou špachtli **8** umyjte ručně v teplé vodě.
3. Pokud se vyskytují tvrdé usazeniny, nechejte jednotlivé části asi 20–30 minut odmočit v teplé vodě. Do vody můžete přidat také malé množství jemného prostředku na mytí nádobí.
4. Všechny části po čištění nechejte řádně uschnout.

7.3 Myčka na nádobí

Plastovou špachtli **8** můžete mýt také v myčce na nádobí.

7.4 Skladování přístroje

Při skladování spotřebiče:

1. Napájecí vedení **2** navíňte ve směru šipky kolem navíjení kabelu **12**.
2. Upevněte konec síťového napájecího vedení **2** do kabelové spony **10** a umístěte zástrčku do odkládací přihrádky na zástrčku **11**.

8. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

9. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si prosím nejdříve tento kontrolní seznam. Možná se jedná o nepatrný problém, který můžete sami odstranit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!






- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Bez funkce	<ul style="list-style-type: none">• Je zajištěno napájení elektrickým proudem?• Zkontrolujte připojení.

10. Technické parametry

Model:	SRM 1500 A1
Síťové napětí:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Ochranná třída:	I
Výkon:	1500 W

Použité symboly

	Ochranné uzemnění
	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Střídavé napětí
	Symbol označuje díly, které lze mýt v myčce na nádobí.
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.

Technické změny vyhrazeny.

11. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásadách, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 426899_2301** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **426899_2301** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 426899_2301



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	76
2. Použitie podľa určenia	77
3. Bezpečnostné upozornenia	77
4. Rozsah dodávky.....	80
5. Uvedenie do prevádzky.....	80
6. Obsluha	81
6.1 Príprava prístroja, zapnutie a vypnutie	81
6.2 Regulácia teploty	81
6.3 Príprava raclette	82
6.4 Grilovanie s grilovacou platňou	82
7. Čistenie a skladovanie.....	82
7.1 Čistenie spodného dielu.....	82
7.2 Čistenie grilovacej platne a príslušenstva	83
7.3 Umývačka riadu	83
7.4 Skladovanie prístroja.....	83
8. Likvidácia	83
9. Riešenie problémov	83
10. Technické údaje	83
11. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....	84

1. Prehľad

- 1 Grilovacia platňa s hliníkovým povrchom
- 2 Prípojovacie vedenie so zástrčkou
- 3 Spodný diel
- 4 Červená kontrolka
 - svieti, keď je prístroj napájaný prúdom
- 5 Vypínač a regulátor teploty **MIN – MAX**
- 6 Zelená kontrolka teploty
 - svieti, keď sa prístroj zohrieva
 - zhasne, keď sa dosiahne prevádzková teplota
- 7 Odkladacia plocha pre panvičky raclette
- 8 Plastová lopatka
- 9 Panvičky na raclette
- 10 Svorka kábla
- 11 Miesto na uloženie zástrčky
- 12 Navíjač kábla

Ďakujeme vám za vašu dôveru!

Gratulujeme vám k novému raclette grilu.

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámenie sa s rozsahom výkonov:

- **Prečítajte si pred prvým uvedením do prevádzky dôkladne tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte predovšetkým bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj smiete obsluhovať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovajte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosti s vašim novým raclette grilom!

Symbyly na prístroji



Symbol uvádza, že takto označené materiály a potraviny sa nemenia v chuti ani vo vône.

2. Použitie podľa určenia

Stolný raclette gril je určený na grilovanie pokrmov a ich tepelnú úpravu.

Prístroj sa nesmie používať na rozmrazovanie, alebo na zohrievanie alebo sušenie predmetov.

Prístroj je koncipovaný na používanie v domácnostiach. Prístroj sa smie používať len v interiéroch.

Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

Predvídateľné použitie v rozpore s určením

VÝSTRAHA pred rizikom vzniku vecných škôd!

- ⊙ Prístroj nie je dimenzovaný na prevádzku v exteriéri.

3. Bezpečnostné upozornenia

Výstražné upozornenia

V prípade, že je to potrebné, sú v tomto návode na obsluhu použité nasledovné výstražné upozornenia:




NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenie a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by ste mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách.
- ⊙ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ⊙ Deti smú čistenie a používateľskú údržbu vykonávať iba ak sú pod dozorom a staršie ako 8 rokov.
- ⊙ Prístroj a pripojovacie vedenie uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- ⊙  Kovové povrchy, vyhrievací prvok a grilovacia platňa sú počas prevádzky veľmi horúce. Prístroja sa počas prevádzky dotýkajte iba na rukovätiach a ovládacích prvkoch.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na to, aby sa používal s externými spínacími hodinami alebo s osobitným systémom diaľkového ovládania.
- ⊙ V prípade, že je poškodené elektrické pripojovacie vedenie tohto prístroja, musí ho výrobca, jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniu.
- ⊙ Drevené uhlie a podobné palivá sa v tomto prístroji nesmú používať.
- ⊙ Vyhrievacie špirály sa nesmú utierať mokrou utierkou.
- ⊙ Zapnutý prístroj nikdy nenechávajte bežať bez dohľadu, aby ste mohli v prípade poruchy prístroja včas zasiahnuť.
- ⊙ V prípade nesprávneho použitia môžu nastať poranenia.
- ⊙ **Pred prvým použitím prístroj vyčistite** (pozri „Čistenie a skladovanie“ na strane 82).



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby deti nemohli prístroj stiahnuť za pripojovacie vedenie z pracovnej plochy.
- ⊙ Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá!

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabránite priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Prístroj, pripojovacie vedenie a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- ⊙ Ak by sa do prístroja dostala kvapalina, ihneď vytriahnite zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte prístroj skontrolovať.
- ⊙ Prístroj neobsluhujte vlhkými rukami.
- ⊙ Ak vám prístroj spadol do vody, okamžite vytriahnite sieťovú zástrčku. Až následne vyberte prístroj.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Zástrčku zastrčte do elektrickej zásuvky až vtedy, keď je prístroj kompletne zmontovaný.
- ⊙ Prístroj zapájajte iba do zásuvky s ochranným kontaktom.
- ⊙ Na prístroj, sieťový kábel alebo konektor nikdy nesiahajte vlhkými rukami.
- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení naďalej ľahko prístupná.
- ⊙ Pripájací kábel a prípadný predĺžovací kábel uložte tak, aby naň nikto nemohol stúpiť, zachytiť sa alebo oň zakopnúť.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa pripojovací kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach. Pripojovací kábel neobtáčajte okolo prístroja.
- ⊙ Prístroj nie je ani po vypnutí úplne odpojený od siete. Na to je potrebné vytriahnuť zástrčku.
- ⊙ Pri používaní prístroja dbajte na to, aby sa pripojovacie vedenie nezacviklo alebo nestlačilo.

- ⊙ Pre vytiahnutie zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Vytriahnite zástrčku zo zásuvky, ...
 - ... pri poruche,
 - ... keď prístroj nepoužívate,
 - ... skôr ako budete prístroj čistiť a ... počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny.
- ⊙ Prístroj nepoužívajte v prípade, že sú na prístroji alebo pripojovacom vedení viditeľné poškodenia.



NEBEZPEČENSTVO požiaru!

- ⊙ Prístroj sa smie inštalovať len na pevný, rovný, suchý a nehorľavý podklad, aby nemohlo dôjsť k jeho preklopeniu či posunutiu, prípadne ku vznieteniu podložky a nevznikla tak škoda.
- ⊙ Prístroj sa nesmie prevádzkovať v blízkosti horľavých kvapalín a materiálov výbuchu. Dodržiavajte vzdialenosť od stien minimálne 30 cm. Prístroj sa nesmie zakrývať, aby sa predišlo prehriatiu prístroja alebo možnému požiaru. Grilovacej platne sa v žiadnom prípade nesmú zakrývať alobalom, hliníkovými miskami alebo inými teplovzdornými materiálmi.
- ⊙ Pripojovacie vedenie sa počas prevádzky nesmie dotýkať kovových povrchov.



NEBEZPEČENSTVO poranenia v dôsledku popálenia!

- ⊙ Počas prevádzky sa kovové povrchy veľmi zohrejú. Počas prevádzky prístroja sa dotýkajte iba rukovätí a ovládacích prvkov.
- ⊙ Počas prípravy nenechajte plastové lopatky ležať na horúcej grilovacej platni alebo v panvici na raclette. Plastové lopatky môžu byť takisto horúce.

- ⊙ Prístroj je aj po vypnutí ešte veľmi horúci a nesmiete sa ho dotýkať.
- ⊙ Prístroj prepravujte iba vychladnutý a na tento účel používajte iba na to určené rukoväte.
- ⊙ Ak pripravujete pokrmy pri vysokej teplote, používajte chňapky. V opačnom prípade by vás mohol popáliť prskajúci tuk.
- ⊙ Prístroj nikdy nepoužívajte bez grilovacej platne. Žeravé vyhrievacie články by inak boli odkryté a pri kontakte by mohli spôsobiť ťažké popáleniny.
- ⊙ Pokiaľ by sa na prístroji vznietil tuk, **nikdy ho nehasťe vodou!** Hrozí nebezpečenstvo výbušnej reakcie, alebo zasiahnutia elektrickým prúdom. Namiesto toho prístroj zakryte, napr. hasiacim rúškom.
- ⊙ Používajte len originálne príslušenstvo alebo nahradte lopatku príborom z dreva alebo plastu odolného voči teplu. Kovové náradie by mohlo poškodiť povrchovú úpravu grilovacej platne ako aj panvičky na raclette.
- ⊙ Počas nahrievania a prevádzky nenechávajte v prístroji prázdne panvičky na raclette. Pri prehriatí by sa mohla poškodiť neprilňavá vrstva.
- ⊙ Na prístroj nestavajte žiadne predmety.

4. Rozsah dodávky

- 1 gril Raclette s odoberateľnou grilovacou platňou **1**
- 10 panvičiek na raclette **9**
- 10 plastových lopatiek **8**
- 1 úplný návod na obsluhu (na internete)
- 1 krátky návod (je priložený k prístroju)

5. Uvedenie do prevádzky



NEBEZPEČENSTVO pre vtáky!

- ⊙ Vtáky dýchajú rýchlejšie, vzduch v tele sa in rozdeľuje iným spôsobom a sú podstatne menšie než ľudia. Preto môže byť pre vtáky veľmi nebezpečné, ak sa nadýchajú aj malého množstva dymu, ktorý vzniká pri prevádzke tohto prístroja. Počas používania tohto prístroja by ste vtáky mali premiestniť do inej miestnosti.

VÝSTRAHA pred rizikom vzniku vecných škôd!

- ⊙ Dbajte na to, aby bol prístroj pred zapojením do zásuvky vypnutý.
- ⊙ Nepoužívajte ostré alebo mechanické čistiace prostriedky.
- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými plastovými nožičkami. Keďže nábytok je potiahnutý rozličnými lakmi a plastmi a ošetruje sa rozličnými prostriedkami, nie je možné úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré pôsobia na plastové nožičky a zmäkčujú ich. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ⊙ Prístroj postavte na suchú, rovnú, nekľavú a teplovzdornú podložku.
- ⊙ Prístroj sa nesmie prevádzkovať v blízkosti horľavých kvapalín a materiálov alebo v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu. Dodržiavajte vzdialenosť od stien minimálne 30 cm.

UPOZORNENIE: Počas prvej prevádzky sa môže vyskytnúť mierny zápach a hluk. Toto je spôsobené montážnymi prostriedkami na výhrevných prvkoch a nie je to chyba výrobku. Zabezpečte dostatočné vetranie.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte, či máte všetky diely a či nie sú poškodené.
- **Pred prvým použitím prístroj vyčistite!**

1. Odstráňte z neho prípadné nálepky, ale **nie** typový štítok na spodnej strane.
2. Regulátor teploty **5** nastavte na **MIN**. Kúrenie je teraz vypnutý.
3. Zástrčku **2** zastrčte dobre do zásuvky s ochranným kontaktom, ktorá je dobre prístupná a ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku.
Červená svetelná kontrolka **4** svieti.
4. Regulátor teploty **5** otočte na stupeň **MAX**.
Rozsvieti sa kontrolka teploty **6** a prístroj sa začne zahrievať.
Prístroj nechajte približne 10 – 15 minút zapnutý.
5. Potom kúrenie zasa vypnite, a to tým, že regulátor teploty **5** otočíte na **MIN**. Zhasne zelená kontrolka teploty **6**.
6. Vytiahnite pripojovacie vedenie so zástrčkou **2** a nechajte prístroj vychladnúť.
7. Prístroj opäť vyčistite.

6. Obsluha



NEBEZPEČENSTVO poranenia v dôsledku popálenia!

- ⊙ Počas prevádzky sa kovové povrchy veľmi zohrejú. Počas prevádzky prístroja sa dotýkajte ovládacích prvkov.

6.1 Príprava prístroja, zapnutie a vypnutie

1. Vyberte stanovište, ktoré je pevné, rovné a nehorľavé. Prístroj musí byť pritom od ostatných predmetov vo vzdialenosti najmenej 30 cm.
2. Regulátor teploty **5** nastavte na **MIN**. Kúrenie je teraz vypnutý.
3. Panvičky na raclette **9** zvnútra zľahka potrite olejom. Kamennú grilovaciu

platňu **1** zľahka naolejujte na hornej strane.

UPOZORNENIE: Použite na to kuchynskú utierku, na ktorú ste kvapli trochu stolového oleja.

4. Grilovaciu platňu **1** položte na uchytenia spodného dielu **3**. Dbajte na to, aby grilovacia platňa **1** správne dosadala na uchytenia.
5. Zástrčku **2** zastrčte dobre do zásuvky s ochranným kontaktom, ktorá je dobre prístupná a ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku.
Červená svetelná kontrolka **4** svieti.
6. Regulátor teploty **5** otočte v smere hodinových ručičiek na **MAX**.
Rozsvieti sa kontrolka teploty **6** a prístroj sa začne zahrievať.
Prístroj nechajte približne 10 minút nahrievať.
Potom je prístroj pripravený na prevádzku.
7. Kúrenie vypnete otočením regulátora teploty **5** proti smeru hodinových ručičiek na **MIN**. Zhasne zelená kontrolka teploty **6**.
8. Po použití vytiahnite sieťovú zástrčkou **2** zo sieťovej zásuvky. Iba vtedy nie je prístroj pod prúdom.

6.2 Regulácia teploty

Optimálna teplota závisí hlavne od použitých potravín.

UPOZORNENIE:

- Počas prevádzky sa kontrolka teploty **6** a teda aj ohrev, stále zapína a vypína. Tým sa udržuje približne konštantná teplota.
 - V rozsahu vyšších teplôt sa ohrev prepne na trvalú prevádzku a kontrolka teploty **6** trvalo svieti.
-

- Ak by mala byť teplota príliš vysoká, pootočte regulátor teploty **5** trochu smerom k **MIN**.
- Ak je teplota príliš nízka a tepelná úprava potravín trvá príliš dlho, pootočte regulátor teploty **5** trochu smerom k **MAX**.

6.3 Príprava raclette

1. Panvičky na raclette **9** naplňte želanými prísadami.



NEBEZPEČENSTVO poranenia v dôsledku popálenia!

- ⊙ Panvičky na raclette **9** neplňte príliš vysoko, pretože by sa tak prísady dostali veľmi tesne ku grilu a mohli by sa spáliť.
- ⊙ Počas prípravy nenechajte plastové lopatky **8** ležať na horúcej grilovacej platni **1** alebo v panvici na raclette **9**. Plastové lopatky môžu byť takisto horúce.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Používajte len plastové lopatky **8**, ktoré sú súčasťou balenia, v žiadnom prípade kovový príbor.

2. Vložte panvičku na raclette **9** do priehlbín v prístroji, ktoré sú na to odkladacia plocha pre panvičky raclette **7**.
3. Akonáhle sú prísady hotové, panvičku na raclette **9** ihneď vyberte z prístroja.
4. Obsah panvice na raclette **9** presuňte plastovými lopatkami **8** na tanier a vychutnajte si kvalitne pripravené jedlo.

UPOZORNENIE:

- Keďže panvička na raclette **9** má nepriľnavú povrchovú vrstvu, nemusí sa pred každou ďalšou porciou nanovo namastiť.
- Ak sa povrch panvice na raclette **9** poškodí nesprávnym používaním, nie je to dôvod na reklamáciu.

6.4 Grilovanie s grilovacou platňou

Grilovacia platňa **1** slúži hlavne na grilovanie mäsa, klobás, ovocia a zeleniny.

7. Čistenie a skladovanie



NEBEZPEČENSTVO! Kvôli vylúčeniu nebezpečenstva zasiahnutia elektrickým prúdom alebo poškodenia:

- ⊙ Pred každým čistením vytiahnite konektor zo zástrčky **2**.
- ⊙ Prístroj nikdy neponárajte do vody a chráňte ho pred striekajúcou alebo kvapkajúcou vodou.
- ⊙ Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť natoľko, aby nedošlo k popáleniu.

POZOR:

- ⊙ V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne, leptajúce čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky spôsobujúce škrabance. Mohlo by dôjsť k poškodeniu prístroja ako aj nepríľnavej povrchovej vrstvy grilovacej platne **1** a panvičiek na raclette **9**.

UPOZORNENIE: Spčistením nečakajte príliš dlho po vychladnutí, aby zvyšky pokrmu nezaschli a potom by ich bolo možné len veľmi ťažko odstrániť.

7.1 Čistenie spodného dielu

1. Spodný diel **3** očistite vlhkou handrou. Môžete použiť aj malé množstvo čistiacieho prostriedku.
2. Nakoniec ho utrite handričkou navlhčenou v čistej vode.
3. Prístroj znovu použite až po tom, ako bude úplne suchý.

7.2 Čistenie grilovacej platne a príslušenstva

1. Vychladnutú grilovaciu platňu **1** vyberte zo spodného dielu **3**.
2. Grilovaciu platňu **1**, panvicu na racliete **9** a plastové lopatky **8** umývajte ručne v teplej vode.
3. Pri zaschnutých zvyškoch jedla nechajte diely približne 20 – 30 minút odmočiť v teplej vode. Do vody môžete pridať trochu jemného čistiaceho prostriedku.
4. Po vyčistení všetky diely dôkladne osušte.

7.3 Umývačka riadu

Plastové lopatky **8** sa môžu umývať aj v umývačke riadu.

7.4 Skladovanie prístroja

Pri uskladnení prístroja:

1. Sieťový pripojovací kábel **2** naviňte okolo navinutia kábla **12** v smere šípky.
2. Upevnite koniec sieťového prívodu **2** do svokry kábla **10** a zastrčte zástrčku do miesta na uloženie zástrčky **11**.

8. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

9. Riešenie problémov

Ak váš prístroj nebude fungovať tak, ako si želáte, prečítajte si, prosím, najskôr tento kontrolný zoznam. Možno ide len o malý problém, ktorý môžete odstrániť aj sami.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!









- ⊗ V žiadnom prípade sa nepokúšajte prístroj sami opravovať.

Chyba	Možné príčiny / opatrenia
Nefunguje	<ul style="list-style-type: none">• Je zaistené napájanie prúdom?• Skontrolujte pripojenie.

10. Technické údaje

Model:	SRM 1500 A1
Sieťové napätie:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Trieda ochrany:	I
Výkon:	1500 W

Použité symboly

	Ochranné uzemnenie
	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz-ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Striedavé napätie
	Symbol označuje diely, ktoré sa môžu umývať v umývačke.
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.

Technické zmeny vyhradené.

11. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe. V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spolplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísných smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborné. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácií

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 426899_2301** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalračný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN)

426899_2301 si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko



Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 426899_2301



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NEMECKO

Indice

1. Vista general	86
2. Uso adecuado	87
3. Indicaciones de seguridad	87
4. Volumen de suministro	91
5. Puesta en servicio	91
6. Uso	92
6.1 Preparación, encendido y apagado del aparato	92
6.2 Regular la temperatura	92
6.3 Preparación de la raclette	92
6.4 Asar con la placa de parrilla.....	93
7. Limpieza y almacenamiento	93
7.1 Limpieza de la parte inferior	93
7.2 Limpieza de la placa de parrilla y los accesorios.....	94
7.3 Lavavajillas	94
7.4 Almacenamiento del aparato	94
8. Eliminación	94
9. Solución de problemas	94
10. Datos técnicos	95
11. Garantía de HOYER Handel GmbH	96

1. Vista general

- 1 Placa de parrilla de aluminio con revestimiento
- 2 Cable de conexión con enchufe
- 3 Parte inferior
- 4 Piloto de control rojo
 - se ilumina en cuanto el aparato tenga suministro de corriente
- 5 Interruptor de encendido y regulador de temperatura **MIN – MAX**
- 6 Indicador luminoso de temperatura de color verde
 - se ilumina mientras se calienta
 - se apaga en cuanto se alcanza la temperatura de funcionamiento
- 7 Huecos para minisartenes de raclette
- 8 Espátula de plástico
- 9 Minisartén de raclette
- 10 Clip sujetacables
- 11 Soporte para enchufe
- 12 Guardacable

¡Muchas gracias por su confianza!


Le felicitamos por haber adquirido esta parrilla de raclette.

Para un manejo seguro del aparato y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente.**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en este manual de instrucciones.**
- **Conserve este manual de instrucciones.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte del producto.**

¡Esperamos que disfrute de su nueva parrilla de raclette!

Símbolos en el aparato

	Este símbolo indica que los materiales señalados de esta forma no alteran el sabor ni el olor de los alimentos.
---	---

2. Uso adecuado

La parrilla de raclette es adecuada para asar y cocinar alimentos.

El aparato no debe utilizarse para descongelar, calentar o secar objetos.

El aparato está concebido para el uso doméstico. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

Este aparato no es apto para el uso industrial.

Posible uso indebido

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ El aparato no se debe utilizar en exteriores.

3. Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊙ Los niños sin supervisión no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato, salvo que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- ⊙ Mantenga el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



- ⊙ Las superficies metálicas, el elemento calefactor y la placa de parrilla se calientan mucho durante el funcionamiento. Durante el uso, toque solo los mangos y los elementos de mando.
- ⊙ Este aparato no está concebido para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado.
- ⊙ Si el cable de conexión del aparato presenta desperfectos, deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio postventa u otras personas igualmente cualificadas, para evitar peligros.
- ⊙ No utilice carbón vegetal o combustibles similares en este aparato.
- ⊙ No limpie las termostresistencias en húmedo.
- ⊙ No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté funcionando, de forma que pueda intervenir a tiempo en caso de que se produzcan averías de funcionamiento.
- ⊙ El uso erróneo puede provocar lesiones.
- ⊙ **Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez** (véase "Limpieza y almacenamiento" en la página 93).



¡PELIGRO para los niños!

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.
- ⊙ Asegúrese de que los niños no puedan sacar el aparato de la superficie de trabajo tirando del cable de conexión.
- ⊙ Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.



¡PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja!

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.



¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!

- ⊙ El aparato, el cable de conexión y el enchufe no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas y las salpicaduras de agua.
- ⊙ Si penetraran líquidos en el aparato, desenchúfelo inmediatamente. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- ⊙ No toque el aparato con las manos mojadas.
- ⊙ Si el aparato cae al agua, desenchúfelo inmediatamente. A continuación, saque el aparato del agua.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Introduzca el enchufe en la toma de corriente solo cuando el aparato esté completamente montado.

- ⊙ Conecte el aparato solo a una toma de corriente de red con tomas de tierra.
- ⊙ No agarre nunca el aparato, el cable de conexión de red o el enchufe con las manos mojadas.
- ⊙ Conecte el enchufe solo a una toma de corriente correctamente instalada, fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Coloque el cable de conexión y, en su caso, los cables alargadores, de modo que nadie los pise, se enganche o tropiece con ellos.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por bordes afilados o superficies calientes. No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato.
- ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato no está completamente desconectado de la red. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- ⊙ Durante el uso del aparato, vigile que no se presione ni se aplaste el cable de conexión.
- ⊙ Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre de la clavija, nunca del cable.
- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente, ...
 - ... si se produce una avería,
 - ... cuando no utilice el aparato,
 - ... antes de limpiar el aparato y
 - ... en caso de tormenta.
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato.
- ⊙ No utilice el aparato si éste o el cable de conexión presentan daños visibles.



¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ⊙ El aparato se debe colocar exclusivamente sobre una superficie sólida, lisa, seca y no inflamable. De esa forma se evitará que se vuelque, se deslice desplazándose o que se incendie la base de apoyo y debido a ello se produzcan daños.
- ⊙ El aparato no se debe utilizar cerca de líquidos y materiales inflamables o en entornos donde exista peligro de explosión. Mantenga una distancia mínima de 30 cm respecto a las paredes. Para evitar un sobrecalentamiento del aparato o un posible incendio, no cubra el aparato. La placa de parrilla no debe cubrirse en ningún caso con papel de aluminio, envases de aluminio u otros materiales resistentes al calor.
- ⊙ El cable de conexión no deberá tocar las superficies metálicas durante el funcionamiento.



¡PELIGRO de lesiones por quemaduras!

- ⊙ Las superficies metálicas se calientan mucho durante el funcionamiento. Durante el uso, toque solo los mangos y los elementos de mando.
- ⊙ No deje las espátulas de plástico posadas sobre la placa de parrilla caliente ni dentro de la minisartén de raclette durante la preparación. Las espátulas de plástico también pueden calentarse.
- ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato sigue estando muy caliente y no debe tocarse.
- ⊙ Transporte el aparato solo cuando se haya enfriado y hágalo utilizando los mangos del mismo.
- ⊙ Utilice guantes de cocina cuando cueza alimentos a alta temperatura. De lo contrario, las salpicaduras de grasa pueden producir quemaduras.

- ⊙ No utilice nunca el aparato sin la placa de parrilla. De lo contrario, los elementos calefactores calientes quedarían expuestos y podrían causar quemaduras graves en caso de contacto.
- ⊙ Si se inflama grasa sobre el aparato, **¡no intente apagarla utilizando agua en ningún caso!** Existe peligro de que se produzca una deflagración de tipo explosivo o de recibir una descarga eléctrica. En lugar de ello, cubra el aparato, p. ej., con una manta antiincendios.



¡PELIGRO para las aves!

- ⊙ Las aves respiran más deprisa, distribuyen el aire de forma distinta dentro de su cuerpo y son mucho más pequeñas que las personas. Por esa razón puede ser muy peligroso para las aves aspirar el humo producido durante el funcionamiento de este aparato, incluso en cantidades muy pequeñas. Cuando utilice este aparato, traslade las aves a otro lugar.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Asegúrese de que el aparato está apagado antes de conectarlo a una toma de corriente.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.
- ⊙ El aparato lleva soportes de plástico antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, puede que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de plástico. Si fuera necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.
- ⊙ Utilice únicamente el accesorio original o sustituya la espátula por cubiertos de madera o de plástico resistente al calor.

Los cubiertos de metal podrían dañar la superficie con revestimiento de la placa de parrilla y las minisartenes de raclette.

- ⊙ Al calentar y durante el funcionamiento, no deje ninguna minisartén de raclette vacía en el aparato. El sobrecalentamiento podría dañar el revestimiento antiadherente.
- ⊙ No coloque ningún objeto sobre el aparato.

4. Volumen de suministro

- 1 parrilla de raclette con placa de parrilla **1** extraíble
- 10 minisartenes de raclette **9**
- 10 espátulas de plástico **8**
- 1 manual de instrucciones completo (en Internet)
- 1 guía breve (se incluye con el aparato)

5. Puesta en servicio



¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ⊙ Coloque el aparato sobre una base de apoyo seca, plana, antideslizante y resistente al calor.
- ⊙ El aparato no se debe utilizar cerca de líquidos y materiales inflamables o en entornos donde exista peligro de explosión. Mantenga una distancia mínima de 30 cm respecto a las paredes.

NOTA: durante la primera puesta en funcionamiento puede producirse un ligero olor y humo. Esto se debe a los medios de montaje de los elementos calefactores y no es ningún fallo del aparato. Procure que haya suficiente ventilación.

- Retire todo el material de embalaje.
 - Compruebe que estén todas las piezas y que no presenten daños.
 - **¡Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez!**
1. Retire las etiquetas que pueda encontrar, pero **no** la placa de características de la parte inferior.
 2. Gire el regulador de temperatura **5** hasta la posición **MIN**.
De esa forma la calefacción se apaga.
 3. Inserte el enchufe **2** en una toma de tierra fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la indicación en la placa de características.
El piloto de control rojo **4** se ilumina.
 4. Gire el regulador de temperatura **5** hasta el nivel **MAX**.
El indicador luminoso de temperatura **6** se ilumina y el aparato se calienta. Deje el aparato encendido durante unos 10 – 15 minutos.
 5. Desconecte de nuevo la calefacción girando el regulador de temperatura **5** hasta la posición **MIN**. El indicador luminoso de temperatura de color verde **6** se apaga.
 6. Retire el enchufe **2** de la red y deje que el aparato se enfríe.
 7. Vuelva a limpiar el aparato.

6. Uso



¡PELIGRO de lesiones por quemaduras!

- ⊙ Las superficies metálicas se calientan mucho durante el funcionamiento. Durante el uso, toque solo los elementos de mando.

6.1 Preparación, encendido y apagado del aparato

1. Seleccione una ubicación que sea firme, plana y no se queme. Mantenga una distancia de aprox. 30 cm con los demás objetos.
2. Gire el regulador de temperatura **5** hasta la posición **MIN**. De esa forma la calefacción se apaga.
3. Engrase las minisartenes de raclette **9** por dentro y la placa de parrilla **1** ligeramente por la parte superior.

NOTA: utilice para ello un paño de cocina rociado con unas gotas de aceite de cocina.

4. Coloque la placa de parrilla **1** sobre los soportes de la parte inferior **3**. Asegúrese de que la placa de parrilla **1** esté bien colocada sobre los soportes.
5. Inserte el enchufe **2** en una toma de tierra fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la indicación en la placa de características. El piloto de control rojo **4** se ilumina.
6. Gire el regulador de temperatura **5** en sentido horario hasta la posición **MAX**. El indicador luminoso de temperatura **6** se ilumina y el aparato se calienta. Deje que el aparato se precaliente durante unos 10 minutos. A continuación, el aparato estará listo para usarse.

7. Para apagar la calefacción, gire el regulador de temperatura **5** en sentido antihorario hasta la posición **MIN**. El indicador luminoso de temperatura de color verde **6** se apaga.
8. Después de usar el aparato, saque el enchufe **2** de la toma de corriente de red. Solamente de esa forma el aparato estará totalmente sin corriente.

6.2 Regular la temperatura

La temperatura óptima depende sobre todo de los alimentos empleados.

NOTAS:

- Durante el uso, el indicador luminoso de temperatura **6** se enciende y se apaga repetidamente y con él la calefacción. De este modo la temperatura permanece prácticamente constante.
- En el rango de temperatura alto la calefacción pasa a funcionamiento continuo y el indicador luminoso de temperatura **6** se ilumina de forma permanente.
- Si la temperatura fuera demasiado alta, gire el regulador de temperatura **5** un poco en la dirección **MIN**.
- Si la temperatura es demasiado baja y la cocción tarda demasiado, gire el regulador de temperatura **5** un poco en la dirección **MAX**.

6.3 Preparación de la raclette

1. Llene las minisartenes de raclette **9** con los ingredientes deseados.



¡PELIGRO de lesiones por quemaduras!

- ⊙ No rellene la minisartén de raclette **9** hasta una altura excesiva, ya que los ingredientes podrían acercarse demasiado a la parrilla y quemarse.

- ⊙ No deje las espátulas de plástico **8** posadas sobre la placa de parrilla **1** caliente ni dentro de la minisartén de raclette **9** durante la preparación. Las espátulas de plástico también pueden calentarse.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Utilice únicamente las espátulas de plástico **8** incluidas en el volumen de suministro, en ningún caso utilice cubiertos de metal.
-
2. Coloque la minisartén de raclette **9** en el aparato en los huecos **7** previstos para ello.
 3. Retire la minisartén de raclette **9** del aparato en cuanto los ingredientes estén hechos.
 4. Vierta en un plato el contenido de la minisartén de raclette **9** con ayuda de una espátula de plástico **8**, a continuación se puede degustar.

NOTAS:

- Dado que la minisartén de raclette **9** cuenta con un revestimiento antiadherente, no es necesario volver a engrasarla antes de cada ración adicional.
- En caso de que el revestimiento de las minisartenes de raclette **9** se haya dañado debido a un uso inadecuado, ello no será motivo de reclamación.

6.4 Asar con la placa de parrilla

La placa de parrilla **1** se emplea principalmente para asar carne, salchichas, fruta y verdura.

7. Limpieza y almacenamiento



¡PELIGRO! Para prevenir el peligro de recibir una descarga eléctrica o un daño:

- ⊙ Antes de cada limpieza desconecte el enchufe **2**.
- ⊙ No sumerja nunca el aparato en agua y protéjalo del goteo y las salpicaduras.
- ⊙ Antes de proceder a la limpieza deje enfriar el aparato hasta que ya no exista peligro de quemaduras.

PRECAUCIÓN:

- ⊙ No utilice en ningún caso detergentes abrasivos o que produzcan arañazos. De esta manera se podrían dañar el aparato y el revestimiento antiadherente de la placa de parrilla **1** y la minisartén de raclette **9**.

NOTA: tras dejar enfriar, no espere mucho antes de limpiar para que los restos de comida no se solidifiquen y sea más difícil eliminarlos.

7.1 Limpieza de la parte inferior

1. Limpie la parte inferior **3** con un paño húmedo. Asimismo puede utilizar un poco de detergente lavavajillas.
2. Friéguela a continuación con agua limpia.
3. No vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco.

7.2 Limpieza de la placa de parrilla y los accesorios

1. Levante la placa de parrilla **1** de la parte inferior **3** una vez se haya enfriado.
2. Limpie la placa de parrilla **1**, las mini-sartenes de raclette **9** y las espátulas de plástico **8** a mano en agua templada con detergente lavavajillas.
3. En caso de incrustaciones resistentes, deje en remojo las piezas en agua templada durante unos 20 - 30 minutos. Puede añadir un poco de detergente lavavajillas al agua.
4. Seque cuidadosamente todas las piezas después de limpiarlas.

7.3 Lavavajillas

Las espátulas de plástico **8** se pueden lavar en el lavavajillas.

7.4 Almacenamiento del aparato

Para guardar el aparato:

1. Enrolle el cable de conexión **2** de red alrededor del guardacable **12**.
2. Fije el extremo del cable de conexión de red **2** en el clip sujetacables **10** e introduzca el enchufe en el soporte para enchufe **11**.

8. Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.



Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

9. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista de comprobación. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!





- ⊙ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
No funciona	<ul style="list-style-type: none">• ¿Funciona el suministro de corriente eléctrica?• Compruebe la conexión.

10. Datos técnicos

Modelo:	SRM 1500 A1
Tensión de la red:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Clase de protección:	I
Potencia:	1500 W

Símbolos empleados

	Puesta a tierra de protección
	Geprüfte Sicherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
~	Tensión alterna
	Este símbolo identifica las piezas que pueden lavarse en el lavavajillas.
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.

Reserva de modificaciones técnicas.

11. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,

Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo
IAN: 426899_2301 y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **426899_2301**.



Servicio técnico

ES Servicio España
 Tel.: 900 984 989 (gratuito)
 E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 426899_2301



Distribuidor

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH
 Kühnehöfe 12
 22761 Hamburg
 ALEMANIA

Indhold

1. Oversigt	98
2. Brug i overensstemmelse med formålet	99
3. Sikkerhedsanvisninger	99
4. Leveringsomfang	102
5. Ibrugtagning	102
6. Betjening	103
6.1 Forberedelse af apparatet, ind- og udkobling	103
6.2 Temperaturregulering, tænd og sluk	103
6.3 Brug af raclette-panderne	104
6.4 Brug af grillpladen	104
7. Rengøring og opbevaring	104
7.1 Rengøring af underdel	104
7.2 Rengøring af grillplade og tilbehør	104
7.3 Opvaskemaskine	105
7.4 Opbevaring af apparatet	105
8. Bortskaffelse	105
9. Problemløsning.....	105
10. Tekniske data	105
11. HOYER Handel GmbHs garanti	106

1. Oversigt

- 1 Grillplade af coatet aluminium
- 2 Tilslutningsledning med netstik
- 3 Underdel
- 4 Rød kontrollampe
- lyser, når apparatet forsynes med strøm
- 5 Tænd- og slukkontakt og temperaturregulator **MIN – MAX**
- 6 Grøn temperaturlampe
- lyser, når der varmes
- slukker, når driftstemperaturen er nået
- 7 Afsætningsflade til små Raclette-pander
- 8 Plastspatel
- 9 Raclette-pander
- 10 Kabelclips
- 11 Stikopbevaringsplads
- 12 Kabelopvikling

Mange tak for din tillid!


Vi gratulerer dig til din nye raclette-grill.

For at opnå en sikker omgang med apparatet og for at lære ydelsesomfanget at kende:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før apparatet tages i brug første gang.**
- **Følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Opbevar denne betjeningsvejledning.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlægges. Betjeningsvejledningen er en del af produktet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye raclette-grill!

Symboler på apparatet

	Dette symbol angiver, at således mærkede materialer ikke ændrer fødevarers smag eller lugt.
---	---

2. Brug i overensstemmelse med formålet

Raclette-grillen er egnet til grilning og stegning af mad.

Apparatet må ikke anvendes til optøning, opvarmning eller tørring af ting.

Apparatet er konstrueret til den private husholdning. Apparatet må kun benyttes indenørs.

Dette apparat må ikke anvendes til erhvervs-mæssige formål.

Forudseeligt misbrug

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Apparatet er ikke beregnet til udendørs brug.

3. Sikkerhedsanvisninger

Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:




FARE! Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

ADVARSEL! Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

FORSIGTIG! Lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

ANVISNING: forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

Anvisninger om sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer.
 - ⊙ Børn må ikke lege med apparatet.
 - ⊙ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
 - ⊙ Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet og tilslutningsledningen.
-  ⊙ Metaloverfladerne, varmeelementet og grillpladen bliver meget varm under brugen. Berør kun apparatet på grebene og betjeningselementerne under brugen.
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
 - ⊙ Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller hans kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
 - ⊙ Trækul og lignende brændstoffer må ikke bruges i dette apparat.
 - ⊙ Varmespiralerne må ikke tørres fugtigt af.
 - ⊙ Grillen skal altid være under opsyn ved brug, så du kan skride hurtigt ind, hvis der optræder funktionsfejl.
 - ⊙ Forkert brug af apparatet kan forårsage kvæstelser.
 - ⊙ **Rengør apparatet inden første brug** (se "Rengøring og opbevaring" på side 104).



FARE for børn!

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.
- ⊙ Sørg for, at børn ikke kan trække apparatet ned fra arbejdsfladen i tilslutningsledningen.
- ⊙ Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.



FARE for og på grund af kæle- og husdyr!

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr også forårsage skader på apparatet. Hold derfor principielt dyr væk fra elektriske apparater.



FARE for elektrisk stød pga. fugtighed!

- ⊙ Apparatet, tilslutningsledningen og netstikket må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand.
- ⊙ Hvis væske skulle være trængt ind i apparatet, skal netstikket omgående trækkes ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
- ⊙ Brug ikke apparatet med våde hænder.
- ⊙ Skulle apparatet være faldet i vandet, skal netstikket straks trækkes ud. Tag først derefter apparatet op.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Stik først netstikket i en stikkontakt, når apparatet er komplet samlet.
- ⊙ Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med beskyttelseskontakt.
- ⊙ Tag aldrig fat i apparatet, netledningen eller stikket med fugtige hænder.
- ⊙ Sæt kun netstikket i en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til den på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
- ⊙ Anbring tilslutningsledningen og i givet fald også forlængerledningen sådan, at ingen kan træde på dem, blive hængende i dem eller snuble over dem.
- ⊙ Vær opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder. Vikl ikke tilslutningsledningen omkring apparatet.
- ⊙ Apparatet er stadig ikke helt afbrudt fra nettet, efter at det er blevet slukket. For at gøre dette, skal du trække netstikket ud.
- ⊙ Vær ved brugen af apparatet opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme.
- ⊙ Træk altid i stikket, aldrig i ledningen, når du trækker netstikket ud af stikkontakten.

- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten, ...
... hvis der opstår en fejl,
... hvis du ikke bruger apparatet,
... før du rengør apparatet og
... ved tordenvejr.
- ⊙ For at undgå risici, må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet.
- ⊙ Undlad at bruge apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller tilslutningsledningen.



FARE for brand!

- ⊙ Grillen må udelukkende stilles på et fast, tørt og ikke brændbart underlag, for at forhindre at den vælter, glider eller at underlaget antændes og der derved opstår skader.
- ⊙ Apparatet må ikke bruges i nærheden af brændbare væsker og materialer eller i eksplosionsfarlige omgivelser. Overhold en afstand på mindst 30 cm til vægge. For at undgå en overophedning af apparatet eller en mulig brand, må apparatet ikke tildækkes. Grillplade må under ingen omstændigheder tildækkes med aluminiumsfolie, aluminiumsbakker eller andre varmebestandige materialer.
- ⊙ Tilslutningsledningen må ikke berøre metaloverfladerne under brugen.



FARE for forbrændings- skade!

- ⊙ Metaloverfladerne bliver meget varme under brugen. Berør kun apparatet på håndtagene og betjeningslementerne under brugen.
- ⊙ Lad ikke plastspatlen ligge på den varme grillplade eller på raclettepanderne under tilberedningen. Plastspatlen kan ligeledes blive varm.
- ⊙ Apparatet er også meget varmt efter at det er slukket og må ikke berøres.
- ⊙ Transportér kun apparatet i afkølet tilstand og brug de dertil beregnede håndtag.

- ⊙ Brug grillhandsker eller grydelapper, når du tilbereder mad ved høj temperatur. Fedtstænk kan medføre forbrænding.
- ⊙ Brug aldrig apparatet uden grillplade. Ellers er de varme varmeelementer frit tilgængelige og kan ved berøring medføre alvorlige forbrændinger.
- ⊙ Hvis fedtet på grillen antændes, **må det ikke slukkes med vand!** Fare for en eksplosionsagtig, hurtig forbrænding eller elektrisk stød. Tildæk i stedet apparatet, f.eks. med et brandtæppe.



FARE for fugle!

- ⊙ Fugle trækker vejret hurtigere, fordeler luften anderledes i deres kroppe og er meget mindre end mennesker. Derfor kan det for fugle være meget farligt at indånde selv meget små mængder røg, som opstår ved brug af dette apparat. Når du bruger dette apparat, bør fugle bringes ind i et andet rum.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Sørg for, at apparatet er slukket, inden du tilslutter det til stikkontakten.
- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.
- ⊙ Apparatet er forsynet med skridsikre plastikfødder. Da møbler bliver overfladebehandlet med mange forskellige lakker og kunststoffer og behandlet med forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at mange af disse stoffer indeholder ingredienser, der kan angribe og opløse plastikfødderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under apparatet.
- ⊙ Brug det originale tilbehør, eller erstæt spatelen med bestik af træ eller varmebestandigt kunststof. Bestik af metal kan beskadige grillpladens og raclette-panderens belægning.
- ⊙ Under opvarmning og brug må der ikke være tomme raclette-pander i appara-

tet. Ved overophedning kan teflonbelægningen blive beskadiget.

- ⊙ Stil aldrig ting på apparatet.

4. Leveringsomfang

- 1 Raclette-grill med aftagelig grillplade **1**
- 10 Raclette-pander **9**
- 10 Plastspatler **8**
- 1 Komplet betjeningsvejledning (på internettet)
- 1 Kort vejledning (vedlagt apparatet)

5. Ibrugtagning



BRANDFARE!

- ⊙ Stil apparatet på et tørt, plant, skridsikkert og varmebestandigt underlag.
- ⊙ Apparatet må ikke bruges i nærheden af brændbare væsker og materialer eller i eksplosionsfarlige omgivelser. Overhold en afstand på mindst 30 cm til vægge.

ANVISNING: ved den første brug kan apparatet ryge og lugte lidt. Det skyldes monteringsmidler på varmeelementerne og er ingen produktfejl. Sørg for tilstrækkelig udluftning.

- Fjern emballagen fuldstændigt.
- Kontrollér, om alle dele er til stede og ubeskadigede.
- **Rengør apparatet inden første brug!**

1. Fjern eventuelle mærkater, dog **ikke** tydeskiltet under bunden.
2. Drej temperaturregulatoren **5** om på **MIN**.
Dermed er varmen slukket.
3. Sæt netstikket **2** i en let tilgængelig stikkontakt med jordforbindelse, hvis spæn-

- ding svarer til angivelsen på typeskiltet. Den røde kontrollampe **4** lyser.
- Drej temperaturregulatoren **5** om på **MAX**.
Temperaturlampen **6** lyser, og apparatet opvarmes.
Lad apparatet være tændt i 10 – 15 minutter.
 - Sluk varmen igen ved at dreje temperaturregulatoren **5** om på **MIN**. Den grønne temperaturlampe **6** lyser.
 - Træk stikket **2** ud, og lad apparatet afkøle.
 - Rengør apparatet på ny.
- Sæt netstikket **2** i en let tilgængelig stikkontakt med jordforbindelse, hvis spænding svarer til angivelsen på typeskiltet. Den røde kontrollampe **4** lyser.
 - Drej temperaturregulatoren **5** med uret om på **MAX**.
Temperaturlampen **6** lyser, og apparatet opvarmes.
Lad apparatet forvarme i ca. 10 minutter.
Derefter er apparatet klar til brug.
 - For at slukke for varmen skal du dreje termostaten **5** mod uret hen på **MIN**.
Den grønne temperaturlampe **6** lyser.
 - Træk stikket **2** ud af stikkontakten efter brug. Kun sådan er apparatet helt strømfrit.

6. Betjening



FARE for forbrændingsskade!

- ⊙ Metaloverfladerne bliver meget varme under brugen. Berør kun apparatet betjeningselementerne under brugen.

6.1 Forberedelse af apparatet, ind- og udkobling

- Vælg et opstillingssted, som er solidt, plant og ikke brændbart. Hold en afstand på ca. 30 cm til andre genstande.
- Drej temperaturregulatoren **5** om på **MIN**.
Dermed er varmen slukket.
- Smør raclette-panderne **9** indvendigt med lidt olie. Smør oversiden af grillpladen **1** med lidt olie.

ANVISNING: Brug et stykke køkkenrulle med lidt madolie på.

- Læg grillpladen **1** på underdelens **3** holder. Sørg for, at grillpladen **1** sidder rigtigt på holderen.

6.2 Temperaturregulering, tænd og sluk

Den optimale temperatur afhænger primært af madvarerne.

ANVISNING:

- Under driften går temperaturlampen **6** og dermed også varmen ud og tændes så igen. På den måde holdes temperaturen næsten konstant.
- I det højere temperaturområde går varmen over i konstant drift, og den temperaturlampen **6** lyser hele tiden.
- Skulle temperaturen være for høj, drejer du temperaturregulatoren **5** lidt hen i retning af **MIN**.
- Hvis temperaturen er for høj, og det varer for længe, inden maden er mør, drejer du temperaturregulatoren **5** lidt hen i retning af **MAX**.

6.3 Brug af raclette-panderne

1. Fyld raclette-panderne **9** med de ønskede ingredienser.



FARE for forbrændings-skade!

- ⊙ Fyld ikke for meget i raclette-panderne **9**, da ingredienserne ellers kommer for tæt på grillen og bliver forbrændt.
- ⊙ Lad ikke plastspatlen **8** ligge på den varme grillplade **1** eller på raclette-panderne **9** under tilberedningen. Plastspatlen kan ligeledes bliver varm.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Benyt udelukkende plastspatlerne **8**, som indgår i leveringsomfanget, aldrig bestik af metal.

2. Anbring raclette-panderne **9** i apparatet i den afsætningsflade til små Raclette-pander **7**.
3. Tag raclette-panderne **9** ud af apparatet, så snart ingredienserne er færdigtillberedte.
4. Skub raclettepandens **9** indhold ud på en tallerken med en plastspatle **8**, og nyd maden.

ANVISNING:

- Da raclette-panderne **9** er forsynet med en teflonbelægning, skal de ikke smøres med fedtstof før hver ny portion.
- Hvis belægningen på raclette-panderne **9** bliver beskadiget på grund af ukorrekt brug, giver det ikke anledning til reklamation.

6.4 Brug af grillpladen

Grillpladen **1** anvendes primært til grilning af kød, pølser, frugt og grøntsager.

7. Rengøring og opbevaring



FARE! Hvis du vil undgå faren for elektrisk stød eller beskadigelse:

- ⊙ Inden hver rengøring skal stikket **2** trækkes ud af stikkontakten.
- ⊙ Dyp aldrig apparatet i vand, og beskyt det mod vandstænk og -dråber.
- ⊙ Lad apparatet afkøle inden rengøring, så der ikke er fare for forbrænding.

FORSIGTIG:

- ⊙ Brug ikke skurrende, ætsende eller ridsende rengøringsmidler. Disse kan beskadige apparatet samt teflonbelægningen på grillpladen **1** og raclette-panderne **9**.

ANVISNING: Vent ikke for længe efter afkølingen med rengøringen, så madresterne ikke sætter sig fast og derefter kun vanskeligt lader sig fjerne.

7.1 Rengøring af underdel

1. Rengør underdelen **3** med en fugtig klud. Du må gerne bruge lidt opvaskemiddel.
2. Tør af med rent vand.
3. Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.

7.2 Rengøring af grillplade og tilbehør

1. Løft den afkølede grillplade **1** af underdelen **3**.
2. Rengør grillplade **1**, raclette-pander **9** og plastspatle **8** i hånden med varmt opvaskevand.
3. Lad delene stå i blød i ca. 20 - 30 minutter i varmt vand, hvis resterne er brændt fast. Du må gerne komme lidt mildt opvaskemiddel i vandet.
4. Tør alle dele grundigt efter rengøring.

7.3 Opvaskemaskine

Plastspatlerne **8** kan også rengøres i opvaskemaskinen.

7.4 Opbevaring af apparatet

For at pakke apparatet af vejen:

1. Vikl tilslutningsledning **2** op på kabeloprulningen **12** i pilens retning.
2. Fastgør enden af nettilslutningsledningen **2** i kabelclipsen **10** og stik stikket i stikopbevaringspladsen **11**.

8. Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

9. Problemløsning

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.



FARE for elektrisk stød!









- ⊙ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

Fejl	Mulige årsager / foranstaltninger
Virker ikke	<ul style="list-style-type: none">• Er strømforsyningen sikret?• Kontrollér tilslutningen.

10. Tekniske data

Model:	SRM 1500 A1
Netspænding:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beskyttelsesklasse:	I
Effekt:	1500 W

Anvendte symboler

	Beskyttelsesjord
	G eprüfte S icherheit (afprøvet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Vekselspænding
	Symbolet kendetegner dele, som kan rengøres i opvaskemaskinen.
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

11. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden leveringen.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl.

Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passet. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 426899_2301** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **426899_2301** åbne din betjeningsvejledning.



Service-center

DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 426899_2301



Leverandør

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
TYSKLAND

Indice

1. Panoramica	108
2. Uso conforme	109
3. Istruzioni per la sicurezza	109
4. Materiale in dotazione	113
5. Messa in funzione	113
6. Funzionamento	113
6.1 Preparazione dell'apparecchio, accensione e spegniment	113
6.2 Regolazione della temperatura	114
6.3 Preparazione della raclette	114
6.4 Grigliatura con la piastra grill	115
7. Pulizia e conservazione dell'apparecchio	115
7.1 Pulizia della base dell'apparecchio	115
7.2 Pulizia della piastra grill e degli accessori	115
7.3 Lavastoviglie	115
7.4 Conservazione dell'apparecchio	115
8. Smaltimento	116
9. Risoluzione dei problemi	116
10. Dati tecnici	116
11. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia	117
12. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta	119

1. Panoramica

- 1 Piastra grill in alluminio rivestito
- 2 Cavo di collegamento con spina
- 3 Base
- 4 Spia di controllo rossa
- si illumina quando l'apparecchio viene collegato alla corrente elettrica
- 5 Interruttore e termostato **MIN – MAX**
- 6 Spia temperatura verde
- si illumina quando l'apparecchio è in fase di riscaldamento
- si spegne non appena viene raggiunta la temperatura di esercizio
- 7 Superficie d'appoggio per le padelline raclette
- 8 Spatola di plastica
- 9 Tegamini per raclette
- 10 Fermaglio cavo
- 11 Alloggiamento per la spina
- 12 Avvolgicavo

Vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo grill per raclette.

Per un impiego sicuro dell'apparecchio e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Conservare il manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni per l'uso. Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che il grill per raclette possa darvi molte soddisfazioni.

Simboli presenti sull'apparecchio



Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.

2. Uso conforme

Il grill per raclette è stato realizzato per cuocere e grigliare gli alimenti.

L'apparecchio non deve essere utilizzato per scongelare, riscaldare o asciugare oggetti. L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Usare l'apparecchio solo al chiuso. Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

Uso indebito prevedibile

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ L'apparecchio non è destinato all'uso all'aperto.

3. Istruzioni per la sicurezza

Avvertenze di sicurezza

Laddove necessario, nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

ATTENZIONE: rischio minimo: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

NOTA: circostanze e particolarità di cui tener conto durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊙ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- ⊙ Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.



- ⊙ Durante il funzionamento, le superfici metalliche, la resistenza e la piastra grill diventano molto caldi. Durante il funzionamento, toccare l'apparecchio solo dalle impugnature e dagli elementi di comando.
- ⊙ Questo apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando esterno.
- ⊙ Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.
- ⊙ Non utilizzare carbone di legna o combustibili simili in questo apparecchio.
- ⊙ Non pulire a umido le spirali di riscaldamento.
- ⊙ Durante il funzionamento non lasciare mai l'apparecchio incustodito, in modo tale da poter intervenire tempestivamente in caso di anomalie di funzionamento.
- ⊙ Un utilizzo scorretto può causare lesioni.
- ⊙ **Pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta** (vedere "Pulizia e conservazione dell'apparecchio" a pagina 115).



PERICOLO per i bambini!

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.
- ⊙ Assicurarsi che i bambini non possano far cadere l'apparecchio dalla superficie di lavoro tirandolo dal cavo di collegamento.
- ⊙ Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.



PERICOLO per gli animali domestici e causato dagli animali domestici!

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e da lavoro. Inoltre gli animali possono anche causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!

- ⊙ Non immergere l'apparecchio, il cavo di collegamento e la spina in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline e spruzzi d'acqua.
- ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- ⊙ Se l'apparecchio cade in acqua, staccare immediatamente la spina e solo in seguito tirare fuori l'apparecchio.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Inserire la spina in una presa solo dopo aver assemblato completamente l'apparecchio.

- ⊙ Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa con contatto a terra (schuko).
- ⊙ Non toccare mai l'apparecchio, il cavo di rete o la spina di rete con mani umide.
- ⊙ Collegare la spina solo ad una presa correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Posare il cavo di alimentazione e l'eventuale prolunga in modo che nessuno possa calpestarli, restarvi impigliato o inciamparvi.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi. Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio.
- ⊙ Anche dopo lo spegnimento, l'apparecchio non è completamente staccato dalla rete. Per farlo, estrarre la spina.
- ⊙ Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento non sia bloccato né schiacciato.
- ⊙ Per scollegare la spina dalla presa, tirare sempre la spina, mai il cavo.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa ...
 - ... se si verifica un guasto,
 - ... quando non si utilizza l'apparecchio,
 - ... prima di pulire l'apparecchio e
 - ... in caso di temporali.
- ⊙ Per evitare rischi non apportare alcuna modifica all'apparecchio.
- ⊙ Non utilizzare l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento presentano danni visibili.



PERICOLO di incendio!

- ⊙ L'apparecchio deve essere posizionato esclusivamente su una base stabile, piana, asciutta e non infiammabile per evi-

- tarne il rovesciamento o lo scivolamento ed impedire che la base prenda fuoco provocando danni.
- ⊙ Non utilizzare l'apparecchio vicino a liquidi e materiali infiammabili o in ambienti a rischio di esplosione. Mantenere una distanza di almeno 30 cm dalle pareti. Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio o un possibile incendio, non coprire l'apparecchio. Non coprire in nessun caso la piastra grill con fogli d'alluminio, ciotole di alluminio o altri materiali resistenti al calore.
 - ⊙ Il cavo di collegamento non deve toccare le superfici metalliche durante il funzionamento.



PERICOLO di lesioni da ustione!

- ⊙ Con il funzionamento le superfici metalliche diventano molto calde. Durante il funzionamento, toccare l'apparecchio solo dalle maniglie e dagli elementi di comando.
- ⊙ Durante la preparazione non lasciare la spatola di plastica sulla piastra grill calda o nella padella della raclette. Anche le spatole di plastica possono diventare molto calde.
- ⊙ L'apparecchio è ancora molto caldo anche dopo averlo spento e non deve essere toccato.
- ⊙ Trasportare l'apparecchio solo quando si è raffreddato e utilizzare a questo scopo solo le apposite maniglie.
- ⊙ Per preparazioni di cibi che richiedono temperature elevate, utilizzare il guanto da cucina. Eventuali schizzi di grasso potrebbero provocare ustioni.
- ⊙ Non utilizzare mai l'apparecchio senza la piastra grill. Gli elementi riscaldanti roventi risulterebbero scoperti, provocando gravi ustioni in caso di contatto.

- ⊙ Qualora il grasso sull'apparecchio prenda fuoco, **non utilizzare in alcun caso l'acqua per spegnerlo!** Sussiste il pericolo di combustione esplosiva o di folgorazione elettrica. Coprire invece l'apparecchio ad es. con una coperta antincendio.



PERICOLO per gli uccelli!

- ⊙ Gli uccelli respirano più velocemente, distribuiscono l'aria diversamente nel loro corpo e sono notevolmente più piccoli degli esseri umani. Pertanto per gli uccelli può essere molto pericoloso respirare anche le più piccole quantità di fumo generate dal funzionamento di questo apparecchio. Quando si usa questo apparecchio, è preferibile portare gli uccelli in un'altra stanza.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di collegarlo ad una presa di corrente.
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
- ⊙ L'apparecchio è dotato di piedini antiscivolo di plastica. Dato che i mobili sono rivestiti con un gran numero di vernici e materie plastiche e vengono trattati con prodotti diversi, non è possibile escludere del tutto che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire e indebolire i piedini di plastica. Eventualmente, collocare un piano di posa antiscivolo sotto l'apparecchio.
- ⊙ Utilizzare solo gli accessori originali o sostituire le spatole con posate in legno o plastica resistente al calore. Utensili di metallo potrebbero danneggiare la superficie rivestita della piastra grill o dei tegamini per raclette.
- ⊙ Non lasciare tegamini per raclette vuoti nell'apparecchio quando questo si sta riscaldando o è in funzione. In caso di

surriscaldamento si potrebbe danneggiare il rivestimento antiaderente.

- ⊙ Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.

4. Materiale in dotazione

- 1 Grill per raclette con piastra grill **1** rimovibile
- 10 Tegamini per raclette **9**
- 10 Spatolas di plastica **8**
- 1 Manuale d'uso completo (su internet)
- 1 Istruzioni brevi (accluse all'apparecchio)

5. Messa in funzione



PERICOLO di incendio!

- ⊙ Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, non scivolosa e resistente al calore.
- ⊙ Non utilizzare l'apparecchio vicino a liquidi e materiali infiammabili o in ambienti a rischio di esplosione. Mantenere una distanza di almeno 30 cm dalle pareti.

NOTA: durante il primo funzionamento l'apparecchio può generare un poco di fumo e odore. Ciò è dovuto ai mezzi di montaggio degli elementi riscaldanti e non costituisce un errore del prodotto. Assicurare una ventilazione sufficiente.

- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
 - Verificare che tutti i pezzi siano presenti e integri.
 - **Pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta!**
1. Rimuovere eventuali etichette adesive, tuttavia **non** rimuovere la targhetta applicata sul lato inferiore.

2. Ruotare il termostato **5** su **MIN**.
Con il termostato in questa posizione, il riscaldamento è spento.
3. Inserire la spina **2** in una presa di corrente ben accessibile e dotata di messa a terra la cui tensione coincida con le indicazioni della targhetta.
La spia di controllo rossa **4** si illumina.
4. Ruotare il termostato **5** su **MAX**.
La spia della temperatura **6** si illumina ed inizia il processo di riscaldamento dell'apparecchio.
Lasciare inserito l'apparecchio per circa 10 – 15 minuti.
5. Spegnere nuovamente il riscaldamento ruotando il termostato **5** su **MIN**. La spia temperatura verde **6** della si spegne.
6. Estrarre la spina **2** di rete e lasciare raffreddare l'apparecchio.
7. Pulire nuovamente l'apparecchio.

6. Funzionamento



PERICOLO di lesioni da ustione!

- ⊙ Con il funzionamento le superfici metalliche diventano molto calde. Durante il funzionamento, toccare l'apparecchio solo dagli elementi di comando.

6.1 Preparazione dell'apparecchio, accensione e spegnimento

1. Scegliere un punto d'installazione stabile, piano e ignifugo. Tenere una distanza di ca. 30 cm da altri oggetti.
2. Ruotare il termostato **5** su **MIN**.
Con il termostato in questa posizione, il riscaldamento è spento.

3. Ungere leggermente l'interno dei tegamini **9**. Ungere leggermente la piastra grill **1**.

NOTA: Per farlo, utilizzare uno strofinaccio bagnato con qualche goccia di olio da cucina.

4. Disporre la piastra grill **1** sui supporti della base **3**. Fare in modo che la piastra grill **1** appoggi correttamente sui supporti.
5. Inserire la spina **2** in una presa di corrente ben accessibile e dotata di messa a terra la cui tensione coincida con le indicazioni della targhetta.
La spia di controllo rossa **4** si illumina.
6. Ruotare il termostato **5** su **MAX**.
La spia della temperatura **6** si illumina ed inizia il processo di riscaldamento dell'apparecchio.
Lasciare preriscaldare l'apparecchio per circa 10 minuti.
L'apparecchio è quindi pronto per l'uso.
7. Per spegnere il riscaldamento, ruotare il termostato **5** in senso antiorario su **MIN**. La spia temperatura verde **6** della si spegne.
8. Dopo l'utilizzo, estrarre la spina **2** di rete dalla presa. Soltanto in questo modo l'apparecchio è completamente privo di alimentazione.

6.2 Regolazione della temperatura

La temperatura ottimale dipende soprattutto dai cibi utilizzati.

NOTAS:

- Durante il funzionamento la spia della temperatura **6**, e quindi il riscaldamento, si accende e si spegne ripetutamente. In questo modo la temperatura viene mantenuta pressoché costante.

- Nell'intervallo di temperatura più alto, il riscaldamento passa al funzionamento continuo e la spia della temperatura **6** è accesa con luce fissa.

- Se la temperatura è troppo elevata, ruotare il termostato **5** verso **MIN**.
- Se la temperatura è troppo bassa e si impiega troppo tempo per la cottura, ruotare ancora il termostato **5** verso **MAX**.

6.3 Preparazione della raclette

1. Riempire i tegamini per raclette **9** con gli alimenti desiderati.



PERICOLO di lesioni da ustione!

- ⊙ Non riempire troppo il tegamino per raclette **9** perché altrimenti i cibi potrebbero avvicinarsi troppo al grill e quindi bruciarsi.
- ⊙ Durante la preparazione non lasciare la spatola di plastica **8** sulla piastra grill **1** calda o nella padella della raclette **9**. Anche le spatole di plastica possono diventare molto calde.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Utilizzare esclusivamente la spatola di plastica **8** in dotazione, non utilizzare in nessun caso posate di metallo.
-
2. Posizionare il tegamino per raclette **9** nelle superficie d'appoggio per le padelline raclette **7** dell'apparecchio.
 3. Togliere dall'apparecchio il tegamino per raclette **9** non appena i cibi sono cotti.
 4. Far scivolare il contenuto del tegamino per raclette **9** su un piatto aiutandosi con una spatola di plastica **8** e ... buon appetito!

NOTAS:

- Dal momento che il tegamino per raclette **9** è dotato di un rivestimento antiaderente, non è necessario ungerlo ogni volta prima di una nuova porzione.
 - Se il rivestimento della padella della raclette **9** viene danneggiato a causa di un uso non conforme, questo non è un motivo di reclamo.
-

6.4 Grigliatura con la piastra grill

La piastra grill **1** serve soprattutto per grigliare carne, salsicce, frutta e verdura.

7. Pulizia e conservazione dell'apparecchio



PERICOLO di scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di folgorazioni o di danni:

- ⊙ Estrarre la spina **2** dalla presa prima di ogni operazione di pulizia.
- ⊙ Non immergere mai l'apparecchio in acqua e proteggerlo da eventuali gocce o spruzzi.
- ⊙ Prima di pulirlo, lasciare raffreddare l'apparecchio finché non sussiste più alcun pericolo di ustioni.

ATTENZIONE:

- ⊙ Non utilizzare in nessun caso detersivi in crema corrosivi o abrasivi. Si potrebbero infatti danneggiare l'apparecchio e la superficie antiaderente della piastra grill **1** e dei tegamini per raclette **9**.

NOTA: Non aspettare troppo tempo prima di pulire l'apparecchio, in quanto i resti di

cibo si possono seccare e risultare difficili da rimuovere.

7.1 Pulizia della base dell'apparecchio

1. Pulire la base **3** dell'apparecchio con un panno umido, eventualmente con l'aggiunta di detersivo.
2. Lavare con acqua pulita.
3. Riutilizzare l'apparecchio soltanto quando è completamente asciutto.

7.2 Pulizia della piastra grill e degli accessori

1. Sollevare la piastra grill **1** raffreddata dalla base **3**.
2. Pulire a mano la piastra grill **1**, i tegamini per raclette **9** e la spatola di plastica **8** con acqua calda.
3. In caso di incrostazioni particolarmente ostinate, lasciarle ammorbidire per 20 – 30 minuti in acqua calda e utilizzare un detersivo delicato.
4. Asciugare accuratamente tutti i pezzi dopo averli puliti.

7.3 Lavastoviglie

La spatola di plastica **8** raffreddata possono anche essere lavate in lavastoviglie.

7.4 Conservazione dell'apparecchio

Per riporre l'apparecchio:

1. Avvolgere il cavo di collegamento **2** alla rete intorno all'avvolgicavo **12** rispettando la direzione della freccia.
2. Fissare l'estremità del cavo di collegamento alla rete **2** nel fermaglio cavo **10** e infilare la spina nell'alloggiamento per la spina **11**.

8. Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

9. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere la checklist seguente, poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



PERICOLO di scossa elettrica!









- ⦿ Non tentare mai di riparare autonomamente l'apparecchio.

Guasto	Possibili cause / Rimedi
L'apparecchio non funziona	<ul style="list-style-type: none">• L'apparecchio è allacciato alla rete elettrica?• Verificare l'allacciamento.

10. Dati tecnici

Modello:	SRM 1500 A1
Tensione di rete:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe di protezione:	I
Potenza:	1500 W

Simboli utilizzati

	Collegamento a massa
	G eprüfte S icherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Tensione alternata
	Il simbolo identifica i pezzi che possono essere lavati in lavastoviglie.
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.

Con riserva di modifiche tecniche.

11. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia

Gentile cliente, questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo
IAN: 426899_2301 e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonicamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **426899_2301** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: hoyer@lidl.it

IAN: 426899_2301



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**. Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

12. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta

Gentile cliente, questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 426899_2301** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonicamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **426899_2301** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 426899_2301



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo

non è un indirizzo di assistenza.

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANIA

Tartalom

1. Áttekintés	122
2. Rendeltetésszerű használat	123
3. Biztonsági előírások	123
4. Szállítási tartalom	126
5. Üzembe helyezés	127
6. Kezelés	127
6.1 A készülék előkészítése, be- és kikapcsolása	127
6.2 Hőmérséklet szabályozás	128
6.3 Raclette készítés	128
6.4 Grillezés a grillezőlappal	129
7. Tisztítás és tárolás	129
7.1 Az alsó rész tisztítása	129
7.2 A grillezőlap és a tartozékok tisztítása	129
7.3 Mosogatógép	129
7.4 A készülék tárolása	129
8. Eltávolítás	129
9. Problémamegoldás	130
10. Műszaki adatok	130
11. Garancia	131

1. Áttekintés

- 1 Grillezőlap bevonattal ellátott alumíniumból
- 2 Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóval
- 3 Alsó rész
- 4 Piros ellenőrzőlámpa
- akkor világít, ha a készülék áram alatt áll
- 5 Bekapcsoló és hőmérséklet szabályozó **MIN – MAX**
- 6 Zöld hőmérsékletlámpa
- akkor világít, ha a készülék fűt
- kialszik, ha a készülék elérte az üzemi hőmérsékletet
- 7 Raclette serpenyő-tartó
- 8 Műanyag spatula
- 9 Raclette serpenyőcskék
- 10 Kábelkapocs
- 11 Csatlakozótároló
- 12 Kábelfelcsévlő

Köszönjük bizalmát!

Gratulálunk új raclette sütőjéhez.

A készülék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **Az első használatba vétel előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati útmutatót.**
- **Feltétlenül tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a használati útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a használati útmutatót.**
- **Amennyiben később megválna a készüléktől, kérjük, mellékelje a használati útmutatót is. A használati útmutatót a termék részét képezi.**

Sok örömet kívánunk az új raclette sütő használatához!

Jelek a készüléken



Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.

2. Rendeltetészerű használat

A raclette grill ételek grillezésére és párolására szolgál.

A készüléket nem szabad egyéb tárgyak kiolvasztására, felmelegítésére vagy szárítására használni.

A készülék háztartási használatra készült. Csak beltéri helyiségekben használható. Nagyüzemi használatra nem alkalmas.

Rendeltetésellenes használat

FIGYELMEZTETÉS anyagi kár keletkezhet!

⊙ A készülék nem alkalmas kültéri használatra.

3. Biztonsági előírások

Figyelmeztető jelzések

Szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja a kezelési útmutató:



VESZÉLY! Jelentős kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti a testi épséget és az életet.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vagy súlyos anyagi károkhoz vezethet.

VIGYÁZAT: Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása kisebb fokú személyi sérülést vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: A készülék használatakor betartandó különleges tudnivalók.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, kizárólag felügyelet mellett vagy megfelelő tájékoztatás után használhatják a készüléket és csak akkor, ha megértették a lehetséges veszélyeket.
- ⊙ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ⊙ A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül, kivéve, ha legalább 8 évesek, és tevékenységüket folyamatosan felügyelik.
- ⊙ 8 évnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani az eszköztől és vezetékétől.



- ⊙ A fémfelületek, a fűtőelem és a grilllap működés közben nagyon felforrósodnak. Működés közben a készüléket csak a fogantyúknál és a kezelőszerveknél érintse meg.
- ⊙ A készülék nem alkalmas külső kapcsolóórával vagy külön távirányító rendszerrel történő működtetésre.
- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, javíttassa meg a gyártóval, szervizzel vagy más megfelelően képzett szakemberrel, hogy megelőzze a veszélyeket.
- ⊙ Faszén és hasonló tüzelőanyagok nem használhatók a készülékkel.
- ⊙ A fűtőspirált nem szabad nedves törlővel tisztítani.
- ⊙ Működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, hogy megfelelő időben be tudjon avatkozni, ha működési zavarok lépnek fel.
- ⊙ A helytelen használat sérüléseket okozhat.
- ⊙ **A készüléket első használat előtt tisztítsa meg** (lásd „Tisztítás és tárolás” a következő oldalon 129).



VESZÉLY gyermekekre!

- ⊙ A csomagolóanyag nem játékszer. Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskóval, mert fulladásveszély keletkezhet.
- ⊙ Ügyeljen rá, hogy a gyerekek a készüléket ne húzassák le a csatlakozó vezetékénél fogva a munkafelületről.
- ⊙ A termék gyermektől távol tartandó.



VESZÉLY házi- és haszonállatokra nézve és az általuk okozott veszély!

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és haszonállatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektronikus készülékektől.



Áramütés VESZÉLYE nedvességtől!

- ⊙ A készüléket, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót nem szabad vízbe vagy más folyadékba mártani.
- ⊙ Óvja a készüléket nedvességtől, csepegőtől, fröccsenő víztől.
- ⊙ Ha folyadék kerül a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Újbóli használat előtt ellenőriztesse a készüléket.
- ⊙ Ne használja a készüléket vizes kézzel.
- ⊙ Ha a készülék vízbe esik, azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót. Csak ezután vegye ki a vízből a készüléket.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A hálózati csatlakozót csak akkor dugja a dugaszoló aljzatba, ha a készüléket teljesen összeszerelte.
- ⊙ Csak védőérintkezős (Schuko) hálózati aljzatba dugja be a készüléket.
- ⊙ Soha ne nyúljon vizes kézzel a készülékhez, a hálózati kábelhez vagy a hálózati csatlakozó dugóhoz.

- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, könnyen hozzáférhető dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A dugaszoló aljzatnak csatlakoztatás után is jól hozzáférhetőnek kell lennie.
- ⊙ A csatlakozóvezetékét és a hosszabbító kábelt úgy kell vezetni, hogy azokra senki se léphessen rá, senki se akadhat bele és senki se botolhasson meg bennük.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezeték ne rongálja meg éles perem vagy magas hőmérséklet. Ne tekerje a csatlakozó vezetékét a készülék köré.
- ⊙ Kikapcsolás után sincs teljesen leválasztva a hálózatról. Ehhez ki kell húzni a hálózati dugót.
- ⊙ A készülék használatkor ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezeték ne szoruljon be és ne csipődjön össze.
- ⊙ A hálózati dugót mindig a dugónál fogja és ne a kábelénél, amikor kihúzza a hálózati dugaljából.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaljából,
 - ... ha hiba keletkezik,
 - ... ha nem használja a készüléket,
 - ... mielőtt a készüléket tisztítaná és
 - ... vihar idején.
- ⊙ A veszélyeztetés elkerülése érdekében ne szerelje át a készüléket.
- ⊙ Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a csatlakozóvezetéken látható sérüléseket talál.



VESZÉLY tűz miatt!

- ⊙ A készülék leesésének, megcsúszásának, az aljzat felgyulladásának és ezáltal a károk keletkezésének elkerülése érdekében a készülék kizárólag stabil, egyenes, száraz és nem gyúlékony aljzatra állítható fel.

- ⊙ A készülék közelében nem lehet éghető folyadék és anyag, ill. tilos robbanásveszélyes környezetben használni. Tartson legalább 30 cm távolságot a falaktól. A készülék túlmelegedése és a potenciális tüzesetek megelőzése érdekében tilos a készüléket letakarni. A grill lapot nem szabad alufóliával, alumíniumtetővel, egyéb, hőálló anyaggal letakarni.
- ⊙ A csatlakozóvezeték működés közben ne érjen fémfelülethez.



Égés okozta SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ⊙ A fémfelületek működés közben erősen felmelegednek. A készüléket működés közben csak fogóinál és kezelőelemeinél érintse meg.
- ⊙ Az étel elkészítése közben ne hagyja a műanyag spatulát a forró grillezőlapon vagy a raclette serpenyőben. A műanyag spatulák felforrósodhatnak.
- ⊙ A készülék kikapcsolás után is forró, kerülje érintését.
- ⊙ A készüléket csak kihűlt állapotban mozgassa/szállítsa, kizárólag az erre szolgáló fogókkal.
- ⊙ Használjon konyhai kesztyűt, ha az ételket magas hőmérsékleten párolja. Ellenkező esetben a zsírfüröcskölések égési sérüléseket okozhatnak.
- ⊙ Soha ne használja a készüléket grillezőlap nélkül. Ellenkező esetben az izzó fűtőelemek szabaddá válnak és érintés esetén súlyos égési sérüléseket okozhatnak.
- ⊙ Ha a készüléken meggyullad a zsír, **akkor semmiképpen se vízzel végezze az oltást!** Robbanásszerű dorrogás vagy áramütés veszély áll fenn. Ehelyett takarja le a készüléket, pl. egy oltótakaróval.



VESZÉLY a madarakra!

- ⊙ A madarak gyorsabban lélegeznek, és a levegőt a testükben másképp keringte-

tik, ill. jelentősen kisebbek egy embernél. Ezen okok miatt a madarakra még a legkisebb füstmenyiség belélegzése is veszélyes lehet – ami a készülék használata közben keletkezhet. A készülék használatakor minden madarat más helyiségben kell elhelyezni.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Ügyeljen arra, hogy kikapcsolja a készüléket, mielőtt dugaljra csatlakoztatja.
- ⊙ Ne használjon éles vagy súroló hatású tisztítószert.
- ⊙ A készülék csúszásmentes műanyag lábakkal felszerelt. Mivel a bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik őket, nem zárható ki teljesen, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket is tartalmaznak, amelyek megtámadhatják és oldhatják a műanyag lábakat. Szükség esetén helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.
- ⊙ Csak eredeti tartozékokat használjon, vagy cserélje ki a lapátot fa vagy hőálló műanyag evőeszközzre. A fémből készült evőeszköz megsértheti a grillezőlap valamint a raclette serpenyőcskék bevonattal ellátott felületeit.
- ⊙ Melegítéskor és használat közben ne hagyjon üres raclette serpenyőcskéket a készülékben. A melegítés következtében a tapadásgátló bevonat károsodhat.
- ⊙ Ne állítson semmilyen tárgyat a készülékre.

4. Szállítási tartalom

- 1 raclette grill levehető grillezőlappal **1**
- 10 raclette serpenyőcske **9**
- 10 műanyag spatula **8**
- 1 teljes használati útmutató (az interneten)
- 1 rövid útmutató (a készülékhez mellékelve)

5. Üzembe helyezés



TÜZVESZÉLY!

- ⊙ Helyezze a készüléket száraz, vízszintes, csúszásmentes, hőálló felületre.
- ⊙ A készülék közelében nem lehet éghető folyadék és anyag, ill. tilos robbanásveszélyes környezetben használni. Tartson legalább 30 cm távolságot a falaktól.

MEGJEGYZÉS: Az első használat során enyhe füst és kellemetlen szag keletkezhet. Ez a fűtőelem szerelési anyagai miatt történik és nem termékhiba. Gondoskodjon a megfelelő szellőzéstől.

- A kibontáskor távolítsa el a készülékről a csomagolóanyagot.
 - Ellenőrizze, hogy minden része sértetlen állapotban megvan-e.
 - **A készüléket első használat előtt tisztítsa meg!**
1. Távolítsa el az esetleges matricákat, de **ne** vegye le az alsó oldalon lévő típus-táblát.
 2. Forgassa a hőmérséklet szabályzót **5 MIN**-ra.
Így a fűtés ki van kapcsolva.
 3. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót **2** olyan elérhető védőérintkező dugaszolóaljzatba, amelynek feszültsége megfelel az adattáblán megadott értéknek.
A piros ellenőrzőlámpa **4** világít.
 4. A hőmérséklet szabályzót **5** forgassa a **MAX** fokozatra.
A hőmérsékletjelző lámpa **6** világít, a készülék fűt.
Hagyja bekapcsolva a készüléket kb. 10 – 15 percig.
 5. Újra kapcsolja ki a fűtés úgy, hogy a hőmérséklet szabályzót **5 MIN**-ra forgatja. A zöld hőmérséklet jelzőlámpa **6** elalszik.

6. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **2** és hagyja lehűlni a készüléket.
7. Ismét tisztítsa meg a készüléket.

6. Kezelés



Égés okozta sérülés VESZÉLY!

- ⊙ A fémfelületek működés közben erősen felmelegednek. A készüléket működés közben kezelőelemeinél érintse meg.

6.1 A készülék előkészítése, be- és kikapcsolása

1. Válasszon ki egy szilárd, egyenes és nem gyúlékony helyet. Más tárgytól tartson kb. 30 cm távolságot.
2. Forgassa a hőmérséklet szabályzót **5 MIN**-ra.
Így a fűtés ki van kapcsolva.
3. Vékonyan olajozza be a raclette serpenyőcskéket **9** belülről. Vékonyan olajozza be a grillezőlap **1** felső felületét.

MEGJEGYZÉS: Ehhez használjon egy konyhai kendőt, amelyre egy kis étolajat csepegtetett.

4. Helyezze a grillezőlap **1** az alsó rész **3** tartóira. Ügyeljen arra, hogy a grillezőlap **1** megfelelően illeszkedjen a tartókra.
5. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót **2** olyan elérhető védőérintkező dugaszolóaljzatba, amelynek feszültsége megfelel az adattáblán megadott értéknek.
A piros ellenőrzőlámpa **4** világít.

6. A hőmérsékletszabályzót **5** forgassa az óramutató járásának irányába **MAX** fokozatra.

A hőmérsékletjelző lámpa **6** világít, a készülék fűt.

Hagyja előmelegíteni a készüléket kb. 10 percre.

Ezután a készülék használatra kész.

7. A fűtés kikapcsolásához forgassa a hőmérsékletszabályzót **5** az óramutató járásával ellenkező irányba **MIN**-ra. A zöld hőmérsékletjelzőlámpa **6** elalszik.
8. Használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót **2** a hálózati csatlakozóaljzattól. A készülék csak ebben az esetben van teljesen áramtalanítva.

6.2 Hőmérsékletszabályozás

Az optimális hőmérséklet mindenképp előt az alkalmazott élelmiszerektől függ.

MEGJEGYZÉSEK:

- Üzem közben a hőmérsékletjelző lámpa **6** és ezzel együtt a fűtés többször be- és kikapcsol. Így a hőmérséklet megközelítőleg állandó marad.
- Magasabb hőmérséklet-tartományban a fűtés állandó üzemre áll, és a hőmérsékletjelző lámpa **6** folyamatosan világít.

- Ha a hőmérséklet túl magas, akkor forgassa a hőmérsékletszabályzót **5** egy kicsit a **MIN** irányába.
- Ha a hőmérséklet túl alacsony és a párolás túl sokáig tart, akkor forgassa a hőmérsékletszabályzót **5** egy kicsit az óramutató járásával megegyezően, **MAX** irányba.

6.3 Raclette készítés

1. Töltse meg a raclette serpenyőcskéket **9** a kívánt hozzávalókkal.



Égés okozta sérülés VESZÉLY!

- Ne töltse a raclette serpenyőcskét **9** túl magasra, mivel a hozzávalók egyébként túl szorosan kerülnek a grillre és meggyulladhatnak.
- Az étel elkészítése közben ne hagyja a műanyag spatulát **8** a forró grillezőlapon **1** vagy a raclette serpenyőben **9**. A műanyag spatulák felforrósodhatnak.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- Kizárólag a csomagban található műanyag spatulát **8** használja, fémből készült evőeszközöket semmiképpen ne használjon a termékkel.

2. Állítsa a raclette serpenyőcskét **9** a készülékbe az arra szolgáló raclette serpenyő-tartó **7**.
3. Vegye ki a raclette serpenyőcskét **9** a készülékből, ha a hozzávalók megpárolódtak.
4. A raclette serpenyők **9** tartalmát egy műanyag spatulával **8** tegye ki tányérra és élvezze a finom ízeket.

MEGJEGYZÉSEK:

- Mivel a raclette serpenyőcske **9** tapadásgátló bevonattal van ellátva, nem kell minden további adag előtt újra bezsírozni.
- Nem ad jogalapot reklamációra, ha a raclette serpenyők **9** bevonata a szakszerűtlen használat következtében károsodott.

6.4 Grillezés a grillezőlappal

1. A grillezőlap **1** mindenképp előt hús, kolbász, gyümölcs és zöldség zsírban szegény grillezésére szolgál.

7. Tisztítás és tárolás



VESZÉLYE! Az áramütés vagy a készülékben keletkező árok veszélyének elkerülése érdekében:

- ⊙ Minden egyes tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót **2** a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ⊙ Soha ne merítse vízbe a készüléket és védje a fröccsenő- és cseppenő víz ellen.
- ⊙ A tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket annyira, hogy már ne álljon fenn égésveszély.

VIGYÁZAT:

- ⊙ Semmiképpen se használjon súroló, maró vagy karcoló tisztítószeret. Ezek megsérthetik a készüléket, valamint a grillezőlap **1** tapadásgátló bevonatát és a raclette serpenyőcskéket **9**.

MEGJEGYZÉSEK: Lehűlés után ne várjon túl sokáig a tisztítással, hogy az ételmaradékok ne száradjanak rá, mert ezután csak még nehezebben lehet őket eltávolítani.

7.1 Az alsó rész tisztítása

1. Tisztítsa meg az alsó részt **3** nedves ruhával. Használhat némi tisztítószeret is.
2. Ezután törölje le tiszta vízzel.
3. A készüléket csak azután használja újra, miután az teljesen megszáradt.

7.2 A grillezőlap és a tartozékok tisztítása

1. Emelje le a lehűtött grillezőlap **1** az alsó részről **3**.
2. Kézzel mossa el a grillezőlap **1**, a raclette serpenyőket **9** és a műanyag spatulát **8** meleg mosogatóvízben.
3. Makacs szennyeződések esetén az alkatrészeket körülbelül 20 – 30 percig meleg vízben kell áztatni. A vízhez adhat egy kevés kímélő tisztítószeret is.
4. A tisztítás után alaposan szárítsa meg az összes alkatrészt.

7.3 Mosogatógép

A műanyag spatulát **8** mosogatógépben is el lehet mosni.

7.4 A készülék tárolása

A készülék tárolásához:

1. Tekerje a hálózati csatlakozóvezetéket **2** a nyíl irányában a kábeltekercselőre **12**.
2. Rögzítse a tápkábel **2** végét a kábelbilincsben **10**, és dugja be a dugót a csatlakozótárolóba **11**.

8. Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerek szemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétkbe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

9. Problémamegoldás

Ha a készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Előfordulhat, hogy csak apró probléma áll fenn, amelyet saját maga is elháríthat.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Semmi esetre se próbálja saját maga javítani a készüléket.

Hiba	Lehetséges okok / intézkedések
Nem működik	<ul style="list-style-type: none"> • Van áram? • Ellenőrizze a csatlakozást.

10. Műszaki adatok

Modell:	SRM 1500 A1
Hálózati feszültség:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Védelmi osztály:	I
Teljesítmény:	1500 W

Alkalmazott szimbólumok

	Védőföldelés
	G ep ü fte S icherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek eleget kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabványoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a közepén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
~	Váltakozó áram
	A szimbólum azokat a darabokat jelöli, amelyek az öblítőgépben tisztíthatók.
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

11. Garancia

(HU) JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	RACLETTE GRILL
Gyártási szám:	426899_2301
A termék típusa:	SRM 1500 A1
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	raclette grill levehető grillezőlappal, 10 raclette serpenyőcske, 10 műanyag spatula
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarország Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 64839 Münster GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoeyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás

lás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üze-

- melletés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldalaról letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **426899_2301** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.

Garanciaakártya 426899_2301

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje: